# จีนไทยสยามวารศัพท์

CHINO SIAMESE DAILY NEWS.

新報 華暹

BANGKOK.

พิมพ์ที่โรงพิมพ์จีนในสยามวารศัพท์ ตำบลปากคลองผดุงกรุงเกษม จังหวัดพระนคร โดยนายเชียวฮุดเสงสี บุญเรืองผู้เป็นเจ้าของบรรณาธิการ และผู้จัดการ โทรศัพท์ ๑๑๖

ฉบับที่ ๑๔๗ จีนในสยามวารศัพท์ 月十二月九年二十國民報新暹華 วัน พฤหัสบดี ที่ ๒๐ กันยายน พระพุทธศักราช ๒๔๖๖

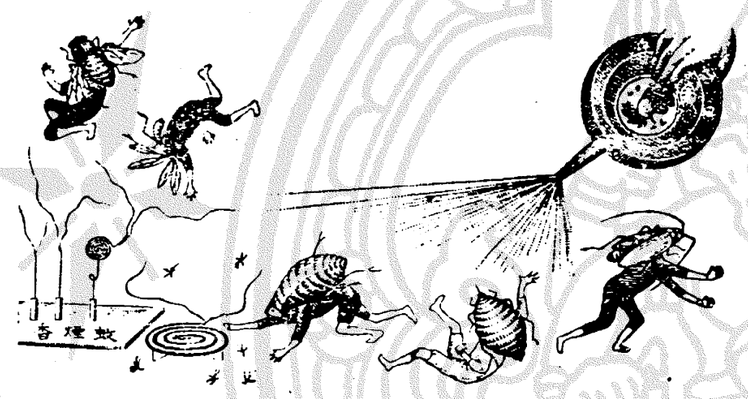


## ห้างบีมาทมาทุว

ยากันยุงตราหัวไก่

ถ้าพูดกันตามจริง เพราะมือจุดแล้วก็อาจจะป้องกันไม่ให้ยุงมากวนหรือกัดร่างกายของท่านได้เป็นอันราบ มีผู้นิยมใช้ยาพิมาก เมื่อท่านที่ยังไม่เคยใช้ควรทดลองดูบ้างคงจะมีความพอใจไม่น้อย

ยากันตัวสัตว์ตราไก่




ยากันตัวสัตว์ชนิดนี้ก็ไม่ใช่เล่นอาจจะกันตัวเลือด ตัวมดตัวหมัดและตัวมดลงต่าง ๆ ได้อีกหลายอย่าง มีอยู่ในเคหะสถานของท่าน มีแต่ตัวสัตว์ชนิดตามที่ว่ามานี้แล้วก็จะทำให้ร่างกายของท่านปราศจากความสุขไปส่วนหนึ่ง

เวลานี้มีผู้ทำยาปลอมจำหน่ายมาก ท่านที่ชอบควรสังเกตให้ดี ถ้าหีบกระดาษหรือกระดาษที่ห่อยามีตราหัวไก่ จึงจะเป็นของแท้

มีจำหน่ายตามร้านทั่วไป

## 仁丹 可愛

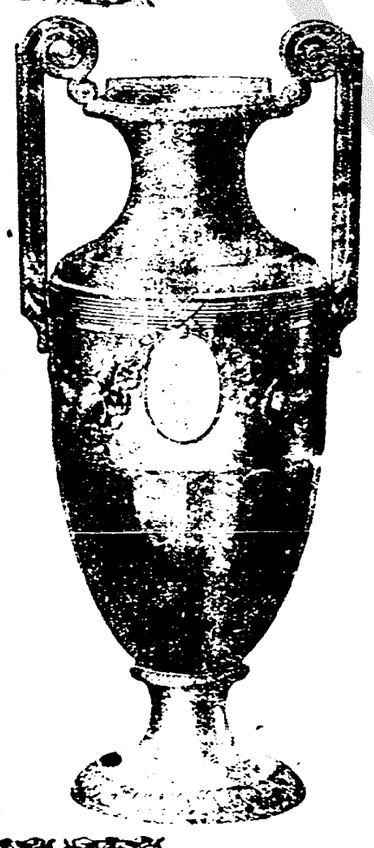
体育可奬

您想打球 若欲大勝 吃二粒 技倆正確
您若疲勞 吃三粒 就復体力
回家念書 吃四粒 記性越好
肚餓吃飯 吃五粒 轉弱爲强

仁丹治

中暑偽寒 水土不服 猝倒昏迷 頭痛目眩 酒醉煩悶 痞塞吞酸 精神鬱結 食慾不消 虛弱貧血 時行疫疾

SAKI



โดยพระบรมราชานุญาต

## ห้าง เอส, เอ, บี,

เราพึ่งได้รับของเหล่านี้ในเที่ยวเมล์นี้เอง คือเครื่องชุบ เครื่องกาไหม่ต่าง ๆ ถาดที่ใส่ผลไม้ ที่ใส่ดอกไม้ หีบบุหรี่ ซองบุหรี่ ที่เขี่ยบุหรี่ เครื่องประดับกลางโต๊ะอาหาร สิ่งของที่ได้รับในเที่ยวเมล์นี้มีสิ่งของที่เหมาะสำหรับให้รางวัลในการเล่นต่าง ๆ เช่นฟุตบอล เตนนิส กอล์ฟ ฯลฯ ด้วย

## บุหรี่ไทยจะหาซื้อได้ที่ไหน?

บุหรี่ไทยที่ทำปราณีตที่สุดนั้น จะซื้อได้แต่เฉพาะที่บริษัทยาสูบสยาม ห้างนี้ มีทั้งชนิดซิกาเร็ต และมวนด้วยใบตอง ล้วนมีรสชาดกลมกล่อมมีอย่างดีอย่างกลาง หีบห่อก็งดงามสะอาดตาขึ้นไป มีผู้ใช้โดยมากเช่นเดียวกันในงานรอเดือนว่า

บริษัทยาสูบสยาม เซงสหกานพิทยาเสถียรกรุงเทพฯ

ต่างกันการบรรจุ ต่อร้อยละ ๒๐ สำหรับคนนิยมใช้ตัวแรบ ต่าง ๆ ต่อไปภายหน้า

การทำบุญถวายพระตัวบุหรี่นี้เป็นความนิยมมาก

ยาโสมกลั่นของท่านเซียนกุ้ย มีคุณศักดิ์สิทธิ์จริง ดังจะจังต่อไปนี้

สำเนาจดหมาย ร. ต. ท. บุญชู คชเสนี

ที่ว่าการตำรวจพระนครบาลหัวหมาก จังหวัดพระนคร

วันที่ ๒ ตุลาคม พ. ศ. ๒๔๖๕

คำนับมายังท่านเจ้าของห้างวิริยะพานิช เดิมก่อนข้าพเจ้าเปนคนเบียบบางมีแห้งมาแต่เยาว์ ตั้งแต่จำความได้ ทั้งไม่มีกำลังโรคต่าง ๆ เบียดเบียนอยู่เสมอ ได้รับประทานยาต่าง ๆ ตลอดมา ก็ไม่กระทำให้เห็นสรรพคุณอย่างไร

ต่อมาข้าพเจ้าได้ซื้อยาโสมกลั่นของท่านไปรับประทาน รู้สึกว่ามีคุณดีและได้รับประทานเปนยาประจำมาจนทุกวันนี้ ตั้งแต่รับประทานยาโสมกลั่นแล้ว รู้สึกว่าโรคต่าง ๆ มิได้เบียดเบียนเลย จนร่างกายอ้วนพ่วงพีดูงดงามเดินทางไกลความทุกข์ไม่รู้สึกเหนื่อยเหนื่อยเมื่อยล้า บรรดาญาติมิตรและผู้ที่รู้จักกันมาแต่ก่อนออกปากทักทายว่า ข้าพเจ้าอ้วนขึ้นมาก แม้ที่สุดมารดาของข้าพเจ้าซึ่งอยู่ห่างไกลยังเกือบจำข้าพเจ้าไม่ได้

ข้าพเจ้าได้แนะนำให้ญาติมิตรและผู้ที่รู้จักกันลองรับประทานยาโสมกลั่นก็รับรองว่าดีทุกท่าน ทั้งได้แนะนำให้นายหะยีมานโอมอาดำบ้านอยู่ตำบลตลาดหลอแหล ลองรับประทานก็รู้สึกว่ามีสรรพคุณดีเลยใช้เปนยาประจำ และนายหะยีมานก็รับเอายาจากห้างท่านไปจำหน่ายต่อมาจนทุกวันนี้

โดยเหตุนี้ ข้าพเจ้าจึงกล้ายืนยันและรับรองได้ว่า ในชีวิตร์ของข้าพเจ้าที่ข้าพเจ้าได้รับประทานมาเกือบ ๓๐ ปีมาแล้ว ไม่เห็นมียาอะไรจะประเสริฐดีเท่ายาโสมกลั่น นับว่ายา**โสมกลั่นเปนยา**มีสรรพคุณอันประเสริฐดียิ่ง

โอกาสนี้ ขอได้รับความนับถือจากข้าพเจ้า

นายร้อยตำรวจโท บุญชู คชเสนี สารวัดแขวง

# ร้านทองจี้อั้วตึง นางสมบุญ

# 鍾金堂和濟

จำหน่ายทองคำใบใหญ่ยี่ห้อซวนเส่ง ตราลูกพี่หรือค้างคาวซึ่งเปนที่นิยมทั่วไปในประเทศสยามมาเปนเวลาหลายสิบปีแล้ว ท่านจะหาซื้อได้สดวกที่สดจากห้างนี้ ถึงแม้ว่าทองจะขาดตลาดห้างนี้ก็ยังมีจำหน่ายเสมอส่วนการทำเครื่องรูปพรรณนั้น ห้างนี้ได้รับความชมเชยจากท่านชายแลหญิงที่ได้มาจ้างทำจนมีชื่อปรากฏว่าสิ่งของที่ได้ทำไปแล้วนั้น เปนที่พอใจทุกท่านรับสัญญาว่าของรูปพรรณทั้งนั้นทำด้วยทองคำใบใหญ่แท้ ถ้าท่านซื้อไปใช้แล้วไม่รอบใจหรือบบสลายไปอย่างใดก็คืนได้ตามความประสงค์ตามราคาทองขึ้นลงในวันนั้น ส่วนค่าจ้างไม่ได้คืน หรือจะเปลี่ยนรูปพรรณอย่างอื่นก็ได้ตามใจค่าจ้างไหรอีก และห้างนี้ยังมีเงินเหรียญมาก ขายด้วย

เลขบ้าน ๓๕๓ สพานหัน พระนคร โทศัพท์ ๑๑๑


## ตลาดน้อย

กรุปรูปหลายหลาย ถ่ายรูปแจนดีส
สำรพัดเพิศดีเด่น ดีมารถเหมาะสมัย
เชิญมาเชิญชม ตามนิยมพึงใจ
ที่ฉายาใด ล้ำตลาดน้อยฤๅ

โทรศัพท์ ๒๐๗



## ลองเท้าต่ำกว่าคู่ละ ๑๐ สลึง

เมล์นี้มีวอร์เดอร์ปรู๊ฟรคำคล เข้ามาด้วยตั้งสูงคู่ละแต่ ๑๑ สลึงลงมา ต่อนแดนนิชรูมีเบอร์มาพร้อมทุกขนาดอีกแล้ว หัวแหลมงามกว่าสูนก่อน สำหรับเด็กนักเรียนเหมาะจริง ลองเท้าพม่าก้ามหนี่ สีต่าง ๆ พื้นลองยางกวายพระสงฆ์สามเณรเข้าที่มาก จะเท็จจริงเพียงใด ท่านที่ยังไม่เคยควรไปดูให้รู้แน่ สำหรับหัวเมืองโปรดถามตรงไปที่ฮวดใช้ถนนมหาไชย

## บริษัทตันกากี

สาขาบางกอก

๑๑๑ โรงหนังนครศรีธรรมราชข้าม

โทรศัพท์ ๑๒๐๑ หรือ๑๑๑

๒๑ ๑ ๖๖ ๑ ป.


# จีนโนสยามวารศัพท์

วันพฤหัศบดีที่ ๒๐ กันยายน พ,ศ, ๒๔๖๖

วัน ๑๑ ค่ำ เดือน ๑๐ ปีกุญเบ็ญจศก ๑๒๘๕

## พระราชทานเงิน

### บรรเทาทุกข์ในประเทศญี่ปุ่น

กระทรวงการต่างประเทศแจ้งว่า ทรงพระราชดำริห์ว่า เหตุภยันตรายในประเทศญี่ปุ่นครั้งนี้ นำมาซึ่งทุกข์ยากอย่างร้ายแรงนักแล้ว จึงทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งเงินจำนวน ๕๐,๐๐๐ บาท (ห้าหมื่นบาท) ไปยังรัฐบาลญี่ปุ่น ในนามแห่งรัฐบาลของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เพื่อเประโยชน์แก่การบรรเทาทุกข์ในประเทศนั้นต่อไป จำนวนเงินรายนี้ พระวรวงศ์เธอฯ ผู้ทำการแทนเสนาบดีกระทรวงการต่างประเทศ ได้ประทานไปยังท่านอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำพระราชสำนักนี้แล้วเมื่อวันที่ ๑๙ กันยายน พ.ศ. ๒๔๖๖ แล้ว เพื่อจะได้ส่งไปยังรัฐบาลญี่ปุ่นณะกรุงโตกิโยต่อไป

## ๓ ประตูต่อ ๐

วันที่ ๑๙ เดือนนี้ มีการแข่งขันฟุตบอลรอบ ๒ สำหรับถ้วยใหญ่ ระหว่างจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยกับโรงเรียนนายร้อยทหารบก มีคนไปดูมาก และการเล่นได้เปนไปโดยเรียบร้อย แต่จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยแพ้ ๓ ประตูต่อ ๐

วันที่ ๒๔ เดือนนี้ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยจะเล่นกับมหรศพอีกครั้ง ๑ ตามกำหนดการที่คณะฟุตบอลแห่งสยามได้โฆษนาให้รู้ล่วงน่าแล้วนั้น

# คำพิพากษาฎีกา

คำพิพากษาที่ ๒๕๖ พ.ศ. ๒๔๖๖

มีพระบรมราชโองการโปรดเกล้าฯ ให้กรรมการตรวจฎีกาจำเลยอุทธรณ์คำพิพากษาศาลอุทธรณ์กรุงเทพฯ

หลวงโชภณอักษรศิลป โจทก์

คดีระหว่าง

นายชื่นมันนะประเสริฐ จำเลย

โจทฟ้องคดีเรื่องนี้ยืนฟ้องว่า จำเลยกับนางเชื้อได้ทำสัญญาขายที่ดินและตึกเรือนโรง โฉนดสำหรับที่ดินหมายเลขที่ ๑๖๗๗ ตำบลถนนตรงวาด อำเภอดัมพันธวงศ์ ให้แก่โจทเปนเงิน ๑๒๐๐๐๐ บาท บัดนี้จำเลยกระทำผิดสัญญาไม่ขายที่ดินให้ จึงขอให้ศาลบังคับให้จำเลยขายที่ดินให้ตามสัญญา ฤๅมิฉนั้นขอให้ศาลปรับจำเลยฐานผิดสัญญาต่อโจทเปนเงิน ๒๐๐๐๐ บาท และให้คืนเงินมัดจำ ๒๐๐๐๐ บาทกับดอกเบี้ยจนถึงวันฟ้องเปนเงิน ๑๐๐๐๐ บาท และดอกเบี้ยต่อไป ๆ จนกว่าจำเลยจะใช้เงินเสร็จ

เจ้าจอมสมบุญผู้กำกับรองทรัพย์สมบัติของจำเลยให้การว่า จำเลยเปนคนมีสติวิปริต เจ้าจอมสมบุญเปนผู้ปกครองทรัพย์สมบัติของจำเลยโดยศาลตั้ง เจ้าจอมสมบุญยกฎีกาว่า จำเลยไม่ได้ทำหนังสือสัญญาที่โจทอ้าง และจำเลยมิได้เปนเจ้าของที่รายนี้แต่ผู้เดียว จำเลยจึงไม่มีอำนาจจะทำสัญญาขายที่ให้โจทได้อีกประการหนึ่ง ถ้าแม้โจทมีหนังสือสัญญาซึ่งมีลายมือของจำเลยอยู่จริงดังฟ้องแล้ว หนังสือสัญญานั้นย่อมใช้บังคับจำเลยฤๅทรัพย์สมบัติของจำเลยไม่ได้ เพราะจำเลยเปนคนมีสติวิปริตในขณะเซ็นสัญญา โจทกับนางเชื้อและหลวงรักษานิติศาสตร์ย่อมรู้ข้อความนี้อยู่ดีแล้ว ถ้าแม้โจทกับนางเชื้อและหลวงรักษานิติศาสตร์ให้จำเลยเซ็นชื่อในหนังสือสัญญาจริงแล้ว ก็ด้วงเปนการฉ้อโกง ขอให้ศาลยกฟ้อง

ศาลแพ่งฟังข้อเท็จจริงว่า:—

๑ จำเลยได้ทำสัญญาจะขายที่ดินให้แก่โจทจริงตามฟ้องฯ

๒ จำเลยได้รับเงินมัดจำ ๒๐๐๐๐ บาทจากโจทจริงฯ

๓ จำเลยเปนโรคอำมพาตซึ่งอาจทำให้สติวิปริต แต่จำเลยยังมีความรู้สึกผิดแลชอบอยู่ ตามกฎหมายจะถือว่าจำเลยเปนคนเสียจริตทีเดียวไม่ได้ แพทย์ซึ่งเปนวิจักษณ์ นำพยานจำเลยได้ตรวจโรคของจำเลยหลังวันทำสัญญา จึงยังไม่เปนข้อแสดงได้โดยแน่นอนว่า ในวันทำสัญญานั้นจำเลยเปนคนเสียจริต และถึงแม้จะฟังว่าจำเลยเสียจริต จำเลยก็ยืนไม่ได้ว่า โจทได้ทราบความข้อนี้ฯ

๔ บัดนี้จำเลยปฏิเสธไม่ทำตามสัญญาซึ่งเปนการผิดสัญญาฯ

๕ ที่ดินรายนี้มิได้มีชื่อจำเลยเปนเจ้าของแต่ผู้เดียว นางมีคนนอกสัญญามีชื่อในโฉนดเปนเจ้าของอยู่ด้วย

จึงพิพากษาว่า:—

๑ จำเลยต้องรับผิดชอบตามสัญญา

๒ เพราะเหตุว่าจำเลยมิได้เปนเจ้าของที่ดินรายนี้แต่ผู้เดียว มีคนนอกสัญญาเปนเจ้าของอยู่ด้วย จึงไม่บังคับให้จำเลยทำตามสัญญา

๓ บังคับให้จำเลยคืนเงินมัดจำ ๒๐,๐๐๐ บาท กับให้จำเลยเสียค่าเสียหายให้โจทอีกเท่าจำนวนเงินมัดจำตามกฎหมาย ลักษณะเบ็ดเสร็จ บทที่ ๑๐๐ และลักษณะกู้ยืม บทที่ ๔๙

๔ ไม่บังคับให้จำเลยใช้ดอกเบี้ยในจำนวนเงินมัดจำตามฟ้อง เพราะได้บังคับให้จำเลยใช้ค่าเสียหายเท่าจำนวนมัดจำเปนการพอแล้ว จึงควรให้จำเลยใช้แต่ดอกเบี้ยในจำนวนเงินมัดจำ ๒๐,๐๐๐ บาทตั้งแต่วันฟ้องไปคิดโดยอัตราร้อยละ ๗ ๑/๒ ต่อปีจนกว่าจำเลยจะใช้เงินเสร็จ กับให้จำเลยเสียค่าธรรมเนียมแทนโจททั้งสิ้น

จำเลยอุทธรณ์ศาลอุทธรณ์กรุงเทพฯ พิพากษายืนตามคำพิพากษาศาลแพ่งทุกประการ

จำเลยทูลเกล้าฯ ถวายฎีกา และชี้แจงพิมเดิ- ใจความว่า:—

๑ จำเลยเปนคนวิกลจริต

๒ สัญญาที่โจทอ้างมานั้นใช้ไม่ได้ด้วยเหตุ ๒ ประการ คือ (ก) จำเลยเปนคนวิกลจริต (ข) สัญญาฉบับนั้นได้ทำขึ้นด้วยความสมยอมระหว่างโจทหลวงรักษาฯ และนางเชื้อ

๓ กฎหมายลักษณะกู้ยืมบทที่ ๔๙ และลักษณะเบ็ดเสร็จ บทที่ ๑๐๐ นั้นใช้สำหรับคดีเรื่องนี้ไม่ได้ อ้างคำพิพากษาฎีกาที่ ๖/๑๔๖๕ เปนหลัก

กรรมการศาลฎีกาได้ประชุมปฤษนาสำนวนเดิมฟังคำชี้แจงทั้ง ๒ ฝ่ายแล้วคดีในชั้นฎีกานี้ จำเลยผู้ทูลเกล้าฯ ถวายฎีกามิได้ยืนยันปฏิเสธในข้อจำเลยเซ็นสัญญาและในข้อวางเงินมัดจำแต่อย่างใดก็ดี ฝ่ายโจทมีพยานหลักฐานมั่นคงว่าจำเลยได้เซ็นสัญญาที่โจทอ้างและโจทได้มอบเงิน ๒๐,๐๐๐ บาท ให้แก่นางเชื้อซึ่งเปนฝ่ายจำเลยรับไปต่อหน้าจำเลยจริงดังที่ศาลล่างได้วินิจฉัยมา กรรมการเห็นชอบด้วย ข้อรีบาดของศาลล่างในข้อนี้

ข้อต่อสู้ของจำเลยต่อไปว่าจำเลยเปนคนเสียจริต ในชั้นพิจารณาจำเลยนำพยานแพทย์มาสืบ แพทย์ให้การว่าได้ตรวจจำเลยเมื่อเดือนกันยายน พ ศ. ๒๔๖๓ ปรากฏว่าจำเลยเปนโรคมันสมองเบียดอันเนื่องมาจากโรคอำมพาต จำเลยยัง

(มีต่อ)

## ห้างเทพนครพานิช

เชิงสพานเพิทย์เสถียร จังหวัดพระนคร

ไทรศัพท์ ๑๕๗ ไทรเลข "บุหรี่ กรุงเทพ ฯ"

สินค้าต่าง ๆ ที่มีจำหน่ายที่ห้างนี้ ล้วนเลือกสรรค์ตั้งตรวจเคดันสำนักผู้ทำทั้งสิ้น และบางอย่างก็ผูกขาดเปนเฉพาะผู้เดียว พรรณนี้จึงขายราคาถูกก็เลือกแล้วคดอิด

**สั่งตรงมาแต่ผู้ทำ**

ย่อมเยาว์ ทั้งการจนกระทั่งเพิ่มเพิ่มการแก่ผู้ต้องการ และสมกับมูลค่า ผู้ที่ชอบชายติดต่อกับห้างเทพนครพานิช ย่อมได้รับประโยชน์พิเศษโดยประการเหล่านี้

ห้างเทพนครพานิช ย่อมเอาใจใส่ต่อลูกค้าสม.หมือนกันหมด ไม่ว่าจะซื้อสัก ๕๐ สตางค์ หรือ ๑๐๐ สตางค์ และจะมาซื้อโดยตนเอง หรือให้คนมาแทน หรือโดยทางจดหมายจากหัวเมืองโดยอย่างไรก็ตาม ต้อนรับและใจ

**ความรับรองและเอาใจใส่**

ย่อมได้รับความใส่สงอ หมือนกันห้างนี้ดูแลต่อประโยชน์ของผู้ซื้อมิให้ต้องเสียเปรียบอย่างเคร่งครัด จึงเปนที่นิยมและไว้วางใจ ตลอดจนผู้ที่อยู่ตามจังหวัดต่าง ๆ

สายพานอย่างดีมีรูปเหมยและหมายขนาดต่าง ๆ ทั้งชนิดแดงและดำ ผู้ที่ทดลองใช้มาแล้วมีความพอใจทุกคน ทั้งราคาก็ย่อมเยาว์มาก

**เครื่องใช้ในโรงสีโรงจักร**

นอกจากนี้ยังมียางสำหรับสีข้าว ราว ยงลาเพียร์ ฯลฯ ซึ่งเลือกสั่งแต่อย่างดีทั้งสิ้น ท่านผู้ที่มีความรับผิดชอบในโรงจักร์โรงงาน เมื่อซื้อของ ๆ ห้างเทพนครพานิชไปใช้ได้รับความพอใจอย่างยิ่ง

บรรดาจักรยานของห้างเทพนครพานิช เปนมีชื่อเสียงเยี่ยมยอดจะหาเสมอได้โดยยาก ถ้าท่านผู้ซื้อจะไปรดเอาใจใส่สอดส่องดูแล้ว ก็จะทราบได้โดยพอสมควรวิมุติสงสัย ว่าห้างนี้มีรถที่จะหามองเหมือนมิได้เลย ทั้งสมบัติสมค่าจริง ๆ มีทั้งรถอังกฤษ ฝรั่งเศส เยอรมน ล้วนชนิดที่มีชื่อเสียงเฟื่องฟู

นอกจากนี้ ยังมียางรถจักรยาน ยางที่มีชื่อเสียงโด่งดัง เช่นยางปามเมอร์ ยอนบุล เบคซ์ ล้วนเปนของที่นิยมใช้กันมาก

ยังมีเครื่องอาไหล่จักรยานอีกร้อยแปด เปนที่สดวกแก่ผู้รับไปจำหน่ายหรือไปใช้ ท่านผู้ซื้อของจากห้างนี้ จะได้ใจได้เต็มที่ ว่าไม่ต้องถูกอรองแพง ทั้งจะได้ของดีที่เลือกสรรค์ตั้งมาทั้งสิ้น

**ห้างเทพนครพานิช** ตั้งอยู่เชิงสพานพิทย์เสถียร (สพานหลัก ครงหลักรกราง) โทรศัพท์ที่ ๑๕๗ นามโทรเลข "บุหรี่ กรุงเทพ ฯ"


# ระเบียบการ

## รับจ่ายและรักษาเงินบำรุงความเจริญ

## ของกำลังทางอากาศ

ตั้งแต่ได้เปิดโอกาศรับเงินบำรุงความเจริญของกำลังทางอากาศมา เปนที่น่าโสมนัศยินดีที่จะกล่าวได้ว่า ยิ่งนานวันยิ่งมีคนพอใจบำรุงมากขึ้นและเพื่อความมั่นคงแห่งการนี้ ทางราชการได้วางระเบียบไว้ดังต่อไปนี้

๑) เจ้าน่าที่ที่ทำการในเรื่องนี้ คือเจ้าน่าที่ของรัฐบาลที่ได้รับพระราชทานเงินเดือนอยู่โดยตำแหน่งปรกติราชการแล้ว, เปนแต่ต้องเพิ่มน่าที่เรื่องรับเงินบำรุงกำลังทางอากาศขึ้นอีกเปนพิเศษ ไม่ได้เพิ่มจำนวนคนขึ้นอะเพาะการ และมิได้จ่ายเงินบำรุงนี้ไปเปนเงินเดือนเลยแม้แต่ ๑ สตางค์

๒) ค่าใช้จ่ายในเรื่องกระดาษแบบพิมพ์ ปากกา, หมึก, ตั๋วตราไปรษณีย์ ค่าพาหนะรวมอยู่ในเงินค่าใช้สอยปรกติของกรมที่เกี่ยวข้องนั้น ๆ ไม่ได้ใช้จ่ายจากเงินที่ส่งบำรุงแม้แต่ ๑ สตางค์

๓) การรับแรก เลี้ยงแรก ค่าพาหนะ ของแจกที่ได้รับเชิญมาตอนเมืองก็หาได้ใช้เงินที่ส่งมาบำรุงแม้แต่ ๑ สตางค์

รวมความว่าเงินบำรุงนั้น มีผู้ส่งมาเท่าใดคงอยู่เท่านั้น ไม่ได้เอาไปใช้สอยอย่างใด ๆ เงินทั้งหมดอยู่ในกระทรวงพระคลังมหาสมบัติ กระทรวงพระคลังมหาสมบัติรับผิดชอบและให้ดอกเบี้ยร้อยละ ๔ เศษ ๑ ส่วน ๒ ถึงร้อยละ ๕ ต่อปี

## สถานที่รับเงินบำรุง

ในขณะนี้ได้กำหนดสถานที่รับเงินบำรุงไว้ ๑ แห่งคือ

๑) ที่ทำการสมุห์บาญชีกรมเสนาธิการณ์ทหารบก ในกระทรวงกระลาโหม

๒) ที่ทำการเจ้ากรมคลังเงินทหารบก ในกระทรวงกระลาโหม

๓) ที่ทำการเจ้ากรมอากาศยาน ตอนเมือง

การส่งเงินนั้นจะส่งให้แก่ผู้ใดก็ได้ เช่นเสนาบดีกระลาโหม หรือเสนาธิการณ์ทหารบกก็ได้ แต่ในรับเงินคงต้องเปนบุคคลผู้ครองตำแหน่งทั้ง ๑ ที่กล่าวมาแล้วนั้นผู้ใดผู้หนึ่งลงนามรับ ๑ นาย

กรมอากาศยานนำเงินส่งต่อสมุห์บาญชีกรมเสนาธิการณ์ทหารบกทุกสัปดาหะ เมื่อรวมเงินได้ ๕๐๐ บาท หรือ ๕๐๐ บาทขึ้นไป สมุห์บาญชีกรมเสนาธิการณ์ทหารบกต้องนำส่งกรมคลังเงินทหารบก จะเก็บเงินไว้เกินกว่า ๕๐๐ บาทมิได้ ส่วนกรมคลังเงินทหารบกนั้น เมื่อได้รับเงินแล้วก็ต้องรวมไว้และส่งกระทรวงพระคลังมหาสมบัติคราวหนึ่งไม่น้อยกว่า ๑๐๐๐ บาท และเมื่อรวมเงินได้ ๑๐๐๐ บาทต้องส่งทันที ทั้งนี้จะเห็นได้ว่าเงินมิได้ตั้งค้างอยู่ในมือเจ้าน่าที่เลย

เสนาบดีกระทรวงกระลาโหมได้ออกข้อบังคับวางระเบียบในเรื่องนี้ไว้แน่ชัด และตั้งคณะกรรมการรวมขึ้นคณะ ๑ ให้มีน่าที่ตรวจทุก ๆ ระยะ ๑ เดือนและประกาศจำนวนเงินในหนังสือพิมพ์ให้ทราบถึงมหาชน อนึ่งกรรมการต้องตรวจและรายงานด้วยว่าเจ้าน่าที่ต่าง ๆ ได้ปฏิบัติไปโดยเคร่งครัดหรือไม่ สมควรเปลี่ยนแปลงระเบียบการอย่างไรบ้าง รายงานนี้ส่งผ่านเสนาธิการณ์ทหารบกและเสนอต่อเสนาบดีเพื่อสั่งการให้เปนไปในทางที่สมควร ฉนั้นกรรมการคณะนี้เปนผู้รับผิดชอบว่าเจ้าน่าที่ได้ทำการไปตามข้อบังคับ และการรับการจ่ายการรักษาการส่งเงินได้เปนไปในทางที่ชอบแล้วทุกประการ

## ผู้ที่เปนกรรมการคือ

| | |
|---|---|
| นายพลตรี | พระยาศรีสรราชภักดี |
| นายพลตรี | พระยาภักดีภูธร |
| นายพันเอก | พระยาถกลยุทธโกษ |
| นายพันเอก | พระยาหิรัญยุทธกิจ |
| นายพันเอก | พระยาเฉลิมอากาศ |

เมื่อเงินถึงกระทรวงพระคลังมหาสมบัติแล้ว กระทรวงพระคลังมหาสมบัติเปนผู้รับผิดชอบต่อไป

ทั้งนี้เพื่อผู้ที่ใคร่ทราบจะได้ทราบ

(ลงนาม) นายพันเอก

พระยาเฉลิมอากาศ เจ้ากรมอากาศยาน

๒๑ กันยายน ๒๔๖๕

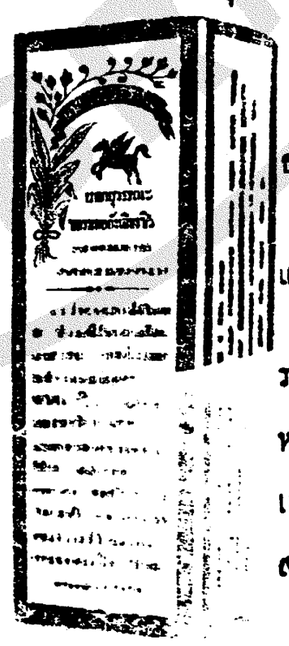
## ผีเดียมสมุท

ข้าพเจ้านางย้อมภรรยานายตันจิวบ๊อก ตั้งบ้านเรือนอยู่ถนนเยาวราช ได้ที่ทำการไปรษณีย์ที่ ๗ จังหวัดพระนคร ขอแจ้งความให้ทราบว่า เมื่อวันที่ ๔ มกราคมศกนี้ ข้าพเจ้าได้เปนผีชนิดหนึ่งชื่อว่าผีเดียมสมุทที่ริมฝีปากบน ตอนริมช่องจมูกมีอาการปวดแสบวม จนบางคนจำหน้าข้าพเจ้าเกือบไม่ได้ ข้าพเจ้าต้องนอนครวญครางด้วยความปวดตั้ง ๓—๔ วัน ต่อมาข้าพเจ้าได้เชิญคุณพระสาราจินากรมาตรวจและรักษา ท่านแจ้งว่าเปนผี "เดียมสมุท" เมื่อได้พอกและกินยาของท่านแล้วสัก ๒ ชั่วโมง อาการปวดก็ค่อยทุเลาลง แต่ใน ๓—๔ วันให้หลังความปวดเจ็บและอาการบวมก็หายไป บัดนี้ข้าพเจ้าสบายเปนปรกติดีแล้ว ข้าพเจ้าจึงมิอาจที่จะเว้นสรรเสริญในสรรพคุณยาอันศักดิ์สิทธิ์ของท่านได้ อนึ่งข้าพเจ้ายังรู้สึกเสียใจและเสียดายซึ่งเมื่อครั้งบุตร์สาวนายจำปาหอมวิลัย ซึ่งอยู่ที่ตำบลสามเสนได้เปนผีอย่างข้าพเจ้าและได้เสียชีวิตไปแล้วนั้น ถ้าแม้ว่าได้เชิญคุณพระสาราจิน . ร ไปรักษาแล้วก็คงจะหายเปนแน่แท้

ในที่สุดนี้ข้าพเจ้าขอโอกาศแนะนำว่า ถ้าท่านผู้หนึ่งผู้ใดเปนผีเดียมสมุทแล้ว จงรีบไปหาคุณพระสาราจินากรรักษาเสียโดยเร็ว อย่าได้เสียเวลาไปหาหมอเลยเลย

นางย้อม


## ยาอายุวรรณอย่างประเสริฐ



กินแก้โรคที่เกี่ยวกับเสื่อมสมไต่อย่างดีหญิงที่ถูไม่งาม ถ้ากินแล้วอาจให้ระดูมาตามกำหนดราย

ราคาขวดละ ๒๐บาท ๕๐ สตางค์ หรือโหล ๒๐๘ บาท ที่ห้างขายยาเอาะเหล็ง น่าโรงหนังเฉลิมนา ร สาม แยก

## เรื่อง
# โบ๊ยไต้เฮียบ

( เปนพงศาวดารจีนครั้งสมัยแผ่นดินเซง )

(ต่อจากฉบับที่ ๑๓๙ วันพุธที่ ๑๙ กันยายน)

สื่อะไรหรือร่างกาย จะเปนประการใดก็ช่างไม่เปนสิ่งที่ต้องพูดถึง ขอแต่ให้มีความสามารถอย่างเดียวก็แล้วกัน ในบ้านของนี่แกอิ๋วนั้นรวมหมดด้วยกันมีม้าหลายสิบตัว แต่หาถูกต้องตามตัวเดียวไม่ ทุก ๆ วันให้คนใช้เข้าไปในตลาดในเมืองเที่ยวตรวจดูม้าที่ดี แต่ก็มิได้สมประสงค์ ด้วยวิธีดูม้าที่ชอบใจของนี่แกอิ๋วนั้นแปลกมาก คือเมื่อเห็นม้าแล้วจะได้ชื้นหลังทดลองก็หาไม่ ชั้นต้นใช้อิ๋แปะๆ หนึ่งวางลงที่ใต้ท้องม้า แล้วลอดท้องเข้าไปหยิบอิ๋นมา ถ้าเมื่อม้านั้นไม่แสดงกิริยาสดุ้งเสียทีอนประการใดจึงค่อยถามราคาแก่เจ้าของ มิฉนั้นนี่แกอิ๋วสั่งให้เอากลับไปทันที ตกลงม้าที่เอามาให้ดูนั้นล้วนแต่ไม่ถูกตานี่แกอิ๋วทั้งนั้น เพราะโดยมากม้านั้นเมื่อเห็นนี่แกอิ๋วเข้าแล้วไม่วิ่งหนีก็แสดงกิริยาโลดโผนต่าง ๆ มิให้นี่แกอิ๋วเข้าใกล้ตัวได้ อยู่มาวันหนึ่งนี่แกอิ๋วเดินเล่นอยู่ที่น่าบ้าน แลเห็นมีม้าลากรถบรรทุกกลือตัวหนึ่งรู้สึกพอใจยิ่งนัก ด้วยมันมีขนเปนลายริ้วและนัยตาพองโต จมูกต่างสีแดงขัน ผิดกับม้าสามัญ นี่แกอิ๋วเห็นดังนั้นจึงพูดว่าน่าเสียดายที่ม้าดีๆเช่นนี้ต้องมาทำการหนักกรากกรำ พูดแล้วตรงเข้าไปมิได้เข้าใจว่าเจ้าของม้าจะขายหรือไม่ หยิบเอาเงินร้อยตำลึงแย่งซื้อเอาโดยอำเภอใจตนเองจนได้ แต่เปนที่น่าปลาดใจที่ตรงม้านั้นเมื่อเห็นนี่แกอิ๋วเข้าแล้วดูให้สงบเสงี่ยมไม่มีกิริยาดุร้ายเดิน คงยืนนิ่งเปนสุภาพที่สุดแล้วแต่นี่แกอิ๋วจะทำประการใด ตั้งแต่นั้นมานี่แกอิ๋วก็อุส่าห์ทนุบำรุงม้าตัวนี้ไว้เปนอันดี โดยความปรนนิบัติค่อมาไม่กี่เดือนม้านั้นก็อ้วนพีมีกำลังและฝีเท้าหาตัวจับมิได้ อนึ่งม้าตัวนี้เองที่เปนพาหนะให้นี่แกอิ๋วขับขี่กระทำศึกกับสัตรูหลายครั้งดังจะได้กล่าวต่อไป

ฝ่ายนี่เซงเหลิ่งเมื่อแต่พยายามหาอาจารย์มาโดยหนังสือให้นี่แกอิ๋วเปนเวลาหลายนักแล้วไม่เปนผลสำเร็จ ค่าที่เขาพากันเชื่อด พวกซินแสจึงไม่กล้ารับสอน พูดทำไมมี ถ้าซินแสคนไหนทนอยู่กับนี่แกอิ๋วได้อย่างน้อยเดือนหนึ่งก็จัดว่าเปนดี แต่โดยมากถูกนี่แกอิ๋วตีเจ็บป่วยกลับไป ฉนั้นซินแสที่ฉลาดรู้ตัวจึงเสียงลาเสียก่อนจึงทันให้แกอาญาอย่างป่าเถื่อนเปนเหตุให้นี่แกอิ๋วยิ่งได้ใจมิพักต้องเกรงกลัวผู้ใด ถึงแม้มีซินแสบางคนสอนถูกใจนี่แกอิ๋วก็มานั่งให้สอนอยู่พักหนึ่ง ถ้าไม่ถูกใจแล้วตั้งสลายเวลาไม่เคยย่างกรายเข้าในห้องเรียนหนังสือเลย นี่เซงเหลิ่งบิดายิ่งมีความทุกข์ในบุตรคนนี้ยิ่งขึ้น อยู่มาวันหนึ่งขณะที่กลับจากเฝ้าถึงน่าประตูบ้าน แลเห็นมีชายคนหนึ่งยืนอยู่ที่น่าประตู สรวมหมวกขนชนิดอ่อนใส่เสื้อผ้าเรียบร้อย แต่ไม่สู้จะมีราคาค่างวดเท่าใดนัก นอกจากนี้ยังมีหีบใส่เข้าของเครื่องใช้เสื้อผ้าหีบหนึ่งกับห่อเสื่ออีกห่อหนึ่ง ชายคนนั้นพอแลเห็นนี่เซงเหลิ่งเดินเข้ามาใกล้จึงก้มตัวลงคำนับพอเปนที่ ผู้ที่หามเกี้ยวเห็นดังนั้นก็ขู่ตะคอกถามว่า ท่านต้องการจะมาหาผู้ใดหรือจึงบังอาจยืนขวางหน้าท่านใต้หยินผู้เปนนายเรา ถ้าไม่กลัวเจ็บอายจงถอยไปเสียให้ห่าง ขณะนี้นี่เซงเหลิ่งได้รับยศเปนนี่กังโบ๊ต้ายเหลืองข้าหลวงสำเหร็จราชการกรมโยธา แลเห็นคนแต่งตัวเช่นนี้มายืนขวางหนทางไว้ ก็เข้าใจว่าเปนพวกที่จะมาฝากตัวสวามิภักดิ์ของานทำ จึงรีบชิงพูดว่า เมื่อท่านมีประสงค์จะมาหาเรา ด้วยธุระปะบังอะไร จงไปยังที่ทำการของเราในวันพรุ่งนี้ ที่นี่เปนที่อยู่ส่วนระโหฐาน เราหารับทำธุระอย่างหนึ่งอย่างใดให้แก่ใครไม่ ชายนั้นก็ตอบว่าท่านใต้เฮียเข้าใจผิดเสียแล้ว ข้าพเจ้าหาได้มาเพื่อหวังจะหาโชคลาภอย่างใดไม่ แต่ได้ยินกิติศัพท์เขาเล่าลือถึงท่าน จึงอุส่าห์มาคำนับท่านต่างหาก นี่เซงเหลิ่งได้ฟังชายนั้นพูดจาอ่อนหวานออกจะเปนผู้ที่เคยรับความศึกษามาแล้วมากกว่าคนสามัญ จึงสั่งให้หยุดเกี้ยวทันที ด้วยนี่เซงเหลิ่งนั้นตั้งแต่ไหนแต่ไรมาแล้วมีความนิยมนับถือในเหล่าพวกปราชญ์ยิ่งนัก จึงพาชายนั้นเดินเข้าไปข้างใน ถึงห้องอ่านหนังสือแล้วก็เชิญให้นั่ง เด็กคนใช้ยกน้ำร้อนน้ำชาออกมาเลี้ยง พอเห็นสมควรแก่เวลานี่เซงเหลิ่งจึงถามว่าท่านซินแสมาครั้งนี้มีเรื่องอะไรหรือ ชายนั้นได้ตอบว่าข้าพเจ้าแซ่คูชื่อเคงกวงเปนชาวเมืองฮุยใคในมณฑลจีเกียง ได้เคยเรียนหนังสือไล่ได้เปนที่ชีวจ๋าย แต่โดยเหตุที่ข้าพเจ้ามิอยากเปนขุนนางจึงได้ออกเที่ยวทำมาหากินภามลำภังตนเอง มาครั้งนี้ข้าพเจ้าเข้ามาเที่ยวในเมืองหลวง ได้ยินเขาเล่าลือว่าใต้หยินต้องประสงค์จะหาคนมาช่วยดูแลใต้กงจือ ข้าพเจ้ามีความยินดีจึงเที่ยวตามหาผู้ที่พอจะแนะนำให้รู้จักท่าน แต่ก็หามีใครกล้ารับรองไม่ เพราะฉนั้นข้าพเจ้าจึงบังอาจเข้ามาหาท่านเอง ถึงข้าพเจ้าจะไม่มีความรู้มากมายเท่าใดก็ดี แต่รู้สึกว่าทำอย่างไรเสียก็คงจะไม่ถึงแก่ทำความเสียหายให้แก่บุตรหลานของคนอื่นเปนแน่ ถ้าใต้หยินไม่รังเกียจแล้วข้าพเจ้าจะยินดีหาที่เปรียบปานมิได้ นี่เซงเหลิ่งนั้นคอยหาซินแสสอนหนังสือให้แก่นี่แกอิ๋วมาเปนหลายเวลาแล้ว มิได้สมประสงค์มาวันนี้แลดูเคงกวงถึงจะแต่งตัวด้วยเสื้อผ้าอย่างเลว ๆ ก็จริง แต่กิริยามารยาทและคำพูดนั้นส่อให้เห็นว่าเคยเปนผู้ที่ได้รับความอบรมอันดีมาแล้ว จึงออกมีความพอใจ ตอบว่าที่ท่านซินแสมีแก่ใจต่อข้าพเจ้าครั้งนี้ข้าพเจ้ารู้สึกมีความขอบคุณเปนที่ยิ่ง แต่เกรงว่าบุตรชายคนใหญ่ของข้าพเจ้านั้น ถึงจะไม่โง่เขลานัก แต่ความประพฤติของเขาเกะกะเปนพาลเกเรที่สุด ถ้าได้ท่านซินแสมาช่วยว่ากล่าวสั่งสอนให้กลับใจได้ ก็นับว่าเปนบุญคุณอันใหญ่ยิ่งในครอบครัวของข้าพเจ้า แต่มีแจ้งว่าบัดนี้ท่านพำนักอาศรัยอยู่ณะที่ใด ข้าพเจ้าจะได้ไปคำนับให้ถึงที่ เพื่อจะได้กะวันเวลาที่จะให้บุตรข้าพเจ้าไปคำนับท่านผู้เปนอาจารย์ คูเคงกวงได้ฟังจึงว่ามนุษย์ที่เกิดมาในโลกพิภพนี้นั้น ย่อมรู้จักชั่วดีถี่ห่างที่ท่านว่าบุตรคนโตมิสามารถที่จะสั่งสอนได้นั้น ข้าพเจ้ายังไม่ลงเนื้อเห็นด้วย บางทีจะเปนเพราะผู้ที่เปนอาจารย์ไม่มีความรู้พอที่จะชักเปนหนทางตัวอย่างเท่านั้น ยิ่งกว่านั้นบางทีเขาจะเห็นแก่ทรัพย์เพื่อรักษาปากท้องไปชั่ววันหนึ่งไหนเลยจะสามารถสั่งสอนกุลบุตร์ทั้งหลายให้ดีได้บัดนี้ท่านใต้เฮียก็ยินยอมแล้วข้าพเจ้าเห็นว่าอย่างช้าคงกินเวลาชั่วสี่ห้าปีเท่านั้นบุตรท่านก็คงจะกลับใจได้ข้าพเจ้าจะขอเปนผู้กลับอุปนิสัยใจคอกงจือเองแต่ท่านใต้เฮียต้องจัดหาที่ให้ข้าพเจ้าอยู่จำเภาะกงจือสองคนเท่านั้นอย่าได้ให้ผู้อื่นไปยุ่มย่ามด้วยเปนอันขาด อนึ่งวันนี้ก็เปนวันดีควรจัดแจงเสียแต่วันนี้เถิด หาพักต้องให้ท่านทำหนังสือเชื้อเชิญข้าพเจ้าตามธรรมเนียมไม่ และขอให้ท่านช่วยเรียกเด็กคนใช้ยกเอาเข้าของ ๆ ข้าพเจ้าเข้ามาข้างในเสียด้วยจะได้เปิดการสอนทีเดียว หาพักที่จะต้องให้ท่านเล่าเอี๋ยไปเยี่ยมตอบแทนข้าพเจ้าให้เสียเวลา นี่เซงเหลิ่งได้ฟังก็มีความยินดี ให้คนใช้จัดการปัดกวาดห้องหนังสือให้สอาดสอ้าน ยกเอาเข้าของ ๆ คูเคงกวงเข้าไปเก็บงำไว้ในห้อง แล้วให้จัดตั้งโต๊ะขึ้นเพื่อกระทำการเลี้ยงดูผู้ซึ่งจะมาเปนอาจารย์ตามประเพณี ครั้นแล้วให้ไปเรียกตัวนี่แกอิ๋วเข้ามาคำนับคูเคงกวงผู้เปนอาจารย์ คูเคงกวงก็รับคำนับ แล้วพูดว่าท่านใต้หยินเชิญรับประทานให้สบายเถิด ข้าพเจ้ามีเรื่องที่จะพูดกับกงจือสักเรื่องหนึ่ง นี่เซงเหลิ่งจึงพูดว่าตามแต่ใจของท่านซินแสเถิด และตั้งแต่นี้ต่อไปข้าพเจ้าจะไม่เกี่ยวข้องหนองยุ่งด้วยเปนอันขาด พูดแล้วลุกขึ้นคำนับเดินออกไป นี่แกอิ๋วพิศดูรูปร่างของซินแสอาจารย์คนใหม่ เห็นแต่งตัวมอซอให้นึกดูหมิ่นอยู่ในใจ แต่ด้วยขณะนั้นอยู่ต่อหน้าบิดา มิกล้าที่จะแสดงกิริยาออกมาอุส่าห์นั่งรับประทานอาหารอยู่จนอิ่ม ครั้นเห็นบิดาลุกออนไปแล้วจึงเอ่ยปากถามขึ้นว่า ท่านแจ้งหรือเปล่าว่าเหล่าซินแสของข้าพเจ้าคนก่อน ๆ นั้น ต้องออกจากที่นี่ไปเพราะเหตุอะไร คูเคงกวงตอบวางหน้าตาเฉยเปนปรกติว่า ข้าพเจ้าทราบเหมือนกันว่าล้วนแต่ไม่สามารถที่จะอยู่ทนมือท่านได้ทั้งนั้น นี่แกอิ๋วได้ฟังดังนั้นก็ตอบว่า ถ้าเช่นนั้นท่านไม่กลัวที่จะถูกตีดังนั้นหรือ จึงบังอาจจะมาเปนอาจารย์สอนหนังสือข้าพเจ้าอีก คูเคงกวงได้ฟังจึงตอบว่า ข้าพเจ้าคิดว่าทำอย่างไรเสีย กงจือคงจะมิกล้าที่จะลงมือทุบตีข้าพเจ้าเปนแน่ ด้วยพวกเหล่าซินแสคนก่อนๆ นั้นล้วนแต่ปราศจากหัวคิดจึงโดนท่านทุบตีเอา เพราะฉนั้นตั้งแต่วันนี้เปนต้นไป ไม่

(ยังมีต่อ)


## หนังสือเรื่องจีน
ของ
### โรงพิมพ์จีนในสยามวาระศัพท์

ที่ได้เข้าเล่มจำหน่ายแล้วนั้น ดังนี้คือ :—

(๑) เรื่องนี่งเซียนงั่วซือ ๑๗ เล่มจบ มีการรบทัพจับศึกภายในประเทศ เพื่อช่วยพระเจ้าแผ่นดินให้กลับได้ราชสมบัติ ความสนุกสนานและกลยุทธ์ไม่แพ้สามก๊ก

(๒) เรื่องไจดินเจ็ง ๗ เล่มจบ ถ้าพูดในการตลกขบขันแล้ว หนังสือเรื่องนี้ตลกขบขันทุกตอน

(๓) เรื่องซินเองเจ็งไซ ๒ เล่มจบ เปนเรื่องที่รบกันตอนเดียว ในหมู่ลูกหลานของพวกนักรบจีน

(๔) เรื่องนี่แกอิ๋ว ๔ เล่มจบ เปนเรื่องในสมัยแผ่นดินเซง มีการทำศึกกับต่างประเทศ และจะเห็นได้ว่าผู้เปนแม่ทัพที่ดีเลิศนั้นต้องถือธรรมะเปนหัวใจ หาใช่ถืออำนาจเปนหัวใจอย่างเดียวไม่ เรื่องนี้นอกจากสนุกแล้วยังเปนคติด้วย

(๕) เรื่องซาโบ๊วเกี่ยม เปนเรื่องที่ผู้อ่านให้เกียรติยศว่าเปนที่ ๑ เพราะมีการชำระความอันลึกลับ และทำศึกสงครามภายในกันเต็มไปด้วยความผูกมิตรไม่ตรีในหมู่คณะท่านองกับซ้องกั๋ง ซึ่งคนแต่ก่อนแปลไว้แล้วนั้น

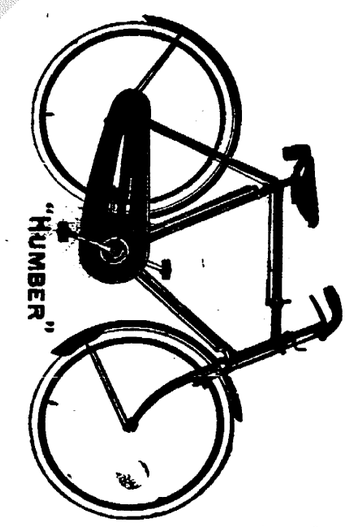
* * *

ถ้าท่านผู้ใดต้องการหนังสือเรื่องจีนของโรงพิมพ์นี้แล้ว โปรดส่งเงินมา จะจัดการส่งหนังสือไปให้ หรือจะรับไปไว้จำหน่ายก็ให้มาพูดจาตกลงกัน หนังสือที่กล่าวนี้โดยมากราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์

## ห้างเทพนครพานิช
### เชิงสพานพิทย์เสถียร จังหวัดพระนคร
### โทรศัพท์ ๑๕๗

เปนห้างที่สั่งของเข้ามาขายจากต้นตอ คือสำนักที่ทำในเมืองนอก เพราะฉนั้นจึงได้ของดีและราคาย่อมเยาว์

เช่นจักรยานของห้างเทพนครพานิช เปนมีชื่อเสียงเยี่ยมยอด ยากที่จะหาเสมอเหมือนได้ยาก ถ้าท่านผู้ได้ซื้อไปโปรดเอาใจใส่สอดส่องดูแล้ว ก็จะทราบได้โดยหมดข้อวิมุติสงสัย




ถ้าท่านจะแวะชมจักรยานที่ห้างนี้ แม้จะยังไม่ซื้อ ในนามของห้างจะรับรองและขอบใจท่านเปนอันมาก

เรื่อง

# โบ้ยไต้เอี๊ยบ

(เปนพงศาวดารจีนครั้งสมัยแผ่นดินเซง)

(ต่อจากฉบับที่ ๑๓๙ วันพฤหัสที่ ๑๙ กันยายน)

สิ่งอะไรหรือร่างกาย จะเปนประการใดก็ช่างไม่เปนสิ่งที่ต้องพูดถึง ขอแต่ให้มีความสามารถอย่างเดียวก็แล้วกัน ในบ้านของนี่แกอิ๋วนั้นรวมหมดด้วยกันมีม้าหลายสิบตัว แต่หาถูกต้องตาสักตัวเดียวไม่ ทุก ๆ วันให้คนใช้เข้าไปในตลาดในเมืองเที่ยวตรวจดูม้าที่ดี แต่ก็มิได้สมประสงค์ ด้วยวิธีดูม้าที่ชอบใจของนี่แกอิ๋วนั้นแปลกมาก คือเมื่อเห็นม้าแล้วจะได้ขึ้นหลังทดลองก็หาไม่ ขั้นต้นใช้อิฐแปะๆ หนึ่งวางลงที่ใต้ท้องม้า แล้วลอดท้องเข้าไปหยิบขึ้นมา ถ้าเมื่อม้านั้นไม่แสดงกิริยาสดุ้งเสดื้อนประการใดจึงค่อยถามราคาแก่เจ้าของ มิฉนั้นนี่แกอิ๋วสั่งให้เอากลับไปทันที ตกลงม้าที่เอามาให้ดูนั้นล้วนแต่ไม่ถูกตานี่แกอิ๋วทั้งนั้น เพราะโดยมากม้านั้นเมื่อเห็นนี่แกอิ๋วเข้าแล้วไม่วิ่งหนีก็แสดงกิริยาโลดโผนต่าง ๆ มิให้นี่แกอิ๋วเข้าใกล้ตัวได้ อยู่มาวันหนึ่งนี่แกอิ๋วเดินเล่นอยู่ที่น่าบ้าน แลเห็นมีม้าลากรถบรรทุกกลือตัวหนึ่งรู้สึกพอใจยิ่งนัก ด้วยมันมีขนเปนลายร่วและนัยตาพองโต จมูกต่างสีแดงเข้ม ผิดกับม้าสามัญ นี่แกอิ๋วเห็นดังนั้นจึงพูดว่าน่าเสียดายที่ม้าดีๆ เช่นนี้ต้องมาทำการหนักกรากกรำ พูดแล้วตรงเข้าไปมิได้เข้าใจว่าเจ้าของม้าจะขายหรือไม่ หยิบเอาเงินร้อยตำลึงแย่งซื้อเอาโดยอำเภอใจตนเองจนได้ แต่เปนที่น่าปลาดใจที่ตรงม้านั้นเมื่อเห็นนี่แกอิ๋วเข้าแล้วดูให้สงบเสงี่ยมไม่มีกิริยาดื้นเต้น คงยืนนิ่งเปนสุภาพที่สุดแล้วแต่นี่แกอิ๋วจะทำประการใด ตั้งแต่นั้นมานี่แกอิ๋วก็อุส่าห์ทนุบำรุงม้าตัวนี้ไว้เปนอันดี โดยความปรนปรือต่อมาไม่กี่เดือนม้านั้นก็อ้วนพีมีกำลังและฝีเท้าหาตัวจับมิได้ อนึ่งม้าตัวนี้เองที่เปนพาหนะให้นี่แกอิ๋วขับขี่กระทำศึกกับศัตรูหลายครั้งดังจะได้กล่าวต่อไป

ฝ่ายนี่เฮงเหลิ่งเฝ้าแต่พยายามหาอาจารย์มาสอนหนังสือให้นี่แกอิ๋วเปนเวลานานนักแล้วไม่เปนผลสำเร็จ ค่าที่เขาพากันเข็ด พวกซินแสจึงไม่กล้ารับสอน พูดทำไมมี ถ้าซินแสคนไหนทนอยู่กับนี่แกอิ๋วได้อย่างน้อยเดือนหนึ่งก็จัดว่าเปนดี แต่โดยมากถูกนี่แกอิ๋วตีเจ็บป่วยกลับไป ฉนั้นซินแสที่ฉลาดรู้ตัวจึงเลี่ยงลาเสียก่อนมิทันให้ลงอาญาอย่างป่าเถื่อนเปนเหตุให้นี่แกอิ๋วยิ่งได้ใจมิพักต้องเกรงกลัวผู้ใด ถึงแม้มีซินแสบางคนสอนถูกใจนี่แกอิ๋วก็มานั่งให้สอนอยู่พักหนึ่ง ถ้าไม่ถูกใจแล้วตั้งหลายเวลาไม่เตยย่างกรายเข้าในห้องเรียนหนังสือเลย นี่เฮงเหลิ่งบิดายิ่งมีความทุกข์ในบุตรคนนี้ยิ่งขึ้น อยู่มาวันหนึ่งขณะที่กลับจากเฝ้าถึงน่าประตูบ้าน แลเห็นมีชายคนหนึ่งยืนอยู่ที่น่าประตู สรวมหมวกชนชนิดอ่อนใส่เสื้อผ้าเรียบร้อย แต่ไม่ล้ำจะมีราคาค่างวดเท่าใดนัก นอกจากนี้ยังมีหีบใส่เข้าของเครื่องใช้เสื้อผ้าหีบหนึ่งกับห่อเสื่ออีกห่อหนึ่ง ชายคนนั้นพอแลเห็นนี่เฮงเหลิ่งเดินเข้ามาใกล้จึงก้มตัวลงคำนับพอเปนที่ ผู้ที่หามเกี้ยวเห็นดังนั้นก็ขู่ตะคอกถามว่า ท่านต้องการจะมาหาผู้ใดหรือจึงบังอาจยืนขวางหน้าท่านไต้หยินผู้เปนนายเรา ถ้าไม่กลัวเจ็บอายจงถอยไปเสียให้ห่าง ขณะนั้นนี่เฮงเหลิ่งได้รับยศเปนนี่กังโบ้ต้ายเหลืองข้าหลวงสำเหร็จราชการกรมโยธา แลเห็นคนแต่งตัวเช่นนี้มายืนขวางหนทางไว้ ก็เข้าใจว่าเปนพวกที่จะมาฝากตัวสำมิภักดิ์ของานทำ จึงรีบชิงพูดว่า เมื่อท่านมีประสงค์จะมาหาเราด้วยธุระประบังอะไร จงไปยังที่ทำการของเราในวันพรุ่งนี้ ที่นี่เปนที่อยู่ส่วนระโหฐาน เราหารับทำธุระอย่างหนึ่งอย่างใดให้แก่ใครไม่ ชายนั้นก็ตอบว่าท่านไต้เอี๊ยเข้าใจผิดเสียแล้ว ข้าพเจ้าหาได้มาเพื่อหวังจะหาโชคลาภอย่างใดไม่ แต่ได้ยินกิตติศัพท์เขาเล่าลือถึงท่าน จึงอุส่าห์มาคำนับท่านต่างหาก นี่เฮงเหลิ่งได้ฟังชายนั้นพูดจาอ่อนหวานออกจะเปนผู้ที่เคยรับความศึกษามาแล้วมากกว่าคนสามัญ จึงสั่งให้หยุดเกี้ยวทันที ด้วยนี่เฮงเหลิ่งนั้นตั้งแต่ไหนแต่ไรมาแล้วมีความนิยมนับถือในเหล่าพวกปราชญ์ยิ่งนัก จึงพาชายนั้นเดินเข้าไปข้างใน ถึงห้องอ่านหนังสือแล้วก็เชิญให้นั่ง เด็กคนใช้ยกน้ำร้อนน้ำชาออกมาเลี้ยง พอเห็นสมควรแก่เวลานี่เฮงเหลิ่งจึงถามว่า ท่านซินแสมาครั้งนี้มีเรื่องอะไรหรือ ชายนั้นได้ตอบว่าข้าพเจ้าแซ่คูชื่อเคงกวงเปนชาวเมืองฮุยใคในมณฑลจีเกียง ได้เคยเรียนหนังสือไล่ได้เปนที่ชีวจ๋าย แต่โดยเหตุที่ข้าพเจ้ามีอยากเปนขุนนางจึงได้ออกเที่ยวทำมาหากินตามลำภังตนเอง มาครั้งนี้ข้าพเจ้าเข้ามาเที่ยวในเมืองหลวง ได้ยินเขาเล่าลือว่าไต้หยินต้องประสงค์จะหาคนมาช่วยดูแลไต้กงจือ ข้าพเจ้ามีความยินดีจึงเที่ยวตามหาผู้ที่พอจะแนะนำให้รู้จักท่าน แต่ก็หามีใครกล้ารับรองไม่ เพราะฉนั้นข้าพเจ้าจึงบังอาจเข้ามาหาท่านเอง ถึงข้าพเจ้าจะไม่มีความรู้มากมายเท่าใดก็ดี แต่รู้สึกว่าทำอย่างไรเสียก็คงจะไม่ถึงแก่ทำความเสียหายให้แก่บุตรหลานของคนอื่นเปนแน่ ถ้าไต้หยินไม่รังเกียจแล้วข้าพเจ้าจะยินดีหาที่เปรียบปานมิได้ นี่เฮงเหลิ่งนั้นคอยหาซินแสสอนหนังสือให้แก่นี่แกอิ๋วมาเปนหลายเวลาแล้ว มิได้สมประสงค์มาวันนี้แลดูคูเคงกวงถึงจะแต่งตัวด้วยเสื้อผ้าอย่างเลว ๆ ก็จริง แต่กิริยามารยาทร์และคำพูดนั้นล่อให้เห็นว่าเคยเปนผู้ที่ได้รับความอบรมอันดีมาแล้ว จึงออกมีความพอใจ ตอบว่าที่ท่านซินแสมีแก่ใจต่อข้าพเจ้าครั้งนี้ข้าพเจ้ารู้สึกมีความขอบคุณเปนที่ยิ่ง แต่เกรงว่าบุตรชายคนใหญ่ของข้าพเจ้านั้น ถึงจะไม่โง่เขลานัก แต่ความประพฤติของเขาเกะกะเปนพาลเกเรที่สุด ถ้าได้ท่านซินแสมาช่วยวากล่าวสั่งสอนให้กลับใจได้ ก็นับว่าเปนบุญคุณอันใหญ่ยิ่งในครอบครัวของข้าพเจ้า แต่มีแล้งว่าบัดนี้ท่านพำนักอาศรัยอยู่ณะที่ใด ข้าพเจ้าจะได้ไปคำนับให้ถึงที่ เพื่อจะได้กะวันเวลาที่จะให้บุตรข้าพเจ้าไปคำนับท่านผู้เปนอาจารย์ คูเคงกวงได้ฟังจึงว่าลมนุษย์ที่เกิดมาในโลกพิภพนี้ฉนี้ ย่อมรู้จักชั่วดีห่างที่ท่านว่าบุตรคนโตมีสวมวรถที่จะสั่งสอนได้นั้น ข้าพเจ้ายังไม่ตงเนื้อเห็นด้วย บางทีจะเปนเพราะผู้ที่เปนอาจารย์ไม่มีความรู้พอที่จะชักเปนหนทางตัวอย่างเท่านั้น ยิ่งกว่านี้บางทีเขาจะเห็นแก่ทรัพย์เพื่อรักษาปากท้องไปชั่วคราวหนึ่งไหนเลยจะสามารถสั่งสอนกุลบุตรทั้งหลายให้ดีได้ บัดนี้ท่านไต้เอี๊ยก็ยินยอมแล้วข้าพเจ้าเห็นว่าอย่างช้าตั้งกินเวลาชั่วสี่หาบเท่านั้นบุตรท่านก็คงจะกลับใจได้ ข้าพเจ้าจะขอเปนผู้กลับอุปนิสัยใจคอกงจือเองแต่ท่านไต้เอี๊ยต้องจัดหาที่ให้ข้าพเจ้าอยู่จำเภาะกงจือสองคนเท่านั้นอย่าได้ให้ผู้อื่นไปยุ่มย่ามด้วยเปนอันขาดอนึ่งวันนี้ก็เปนวันดีควรจัดแจงเสียแต่วันนี้เถิด หาพักต้องให้ท่านทำหนังสือเชื้อเชิญรู้จักเจ้าตามธรรมเนียมไม่ และขอให้ท่านช่วยเรียกเด็กคนใช้ยกเอาเข้าของ ๆ ข้าพเจ้าเข้ามาข้างในเสียด้วยจะได้เปิดการสอนทีเดียว หาพักที่จะต้องให้ท่านเล่าเอี๊ยไปเยี่ยมตอบแทนข้าพเจ้าให้เสียเวลา นี่เฮงเหลิ่งได้ฟังก็มีความยินดี ให้คนใช้จัดการปัดกวาดห้องหนังสือให้สอาดสอ้าน ยกเอาเข้าของ ๆ คูเคงกวงเข้าไปเก็บงำไว้ในห้อง แล้วให้จัดตั้งโต๊ะขึ้นเพื่อกระทำการเลี้ยงดูผู้ซึ่งจะมาเปนอาจารย์ตามประเพณี ครั้นแล้วให้ไปเรียกตัวนี่แกอิ๋วเข้ามาคำนับคูเคงกวงผู้เปนอาจารย์ คูเคงกวงก็รับคำนับ แล้วพูดว่าท่านไต้หยินเชิญรับประทานให้สบายเถิด ข้าพเจ้ามีเรื่องที่จะพูดกับกงจือสักเรื่องหนึ่ง นี่เฮงเหลิ่งจึงพูดว่าตามแต่ใจของท่านซินแสเถิด และตั้งแต่นี้ต่อไปข้าพเจ้าจะไม่เกี่ยวข้องหนองยุ่งด้วยเปนอันขาด พูดแล้วลุกขึ้นคำนับเดินออกไป นี่แกอิ๋วพิศดูรูปร่างของซินแสอาจารย์คนใหม่ เห็นแต่งตัวมอซอให้นึกดูหมิ่นอยู่ในใจ แต่ด้วยขณะนั้นอยู่ต่อหน้าบิดาจึงมิกล้าที่จะแสดงกิริยาออกมาอุส่าห์นั่งรับประทานอาหารอยู่จนอิ่ม ครั้นเห็นบิดาลุกออกไปแล้วจึงเอ่ยปากถามขึ้นว่า ท่านแล้งหรือเปล่าว่าเหล่าซินแสของข้าพเจ้าคนก่อน ๆ นั้น ต้องออกจากที่นี้ไปเพราะเหตุอะไร คูเคงกวงตอบวางหน้าตาเฉยเปนปรกติว่า ข้าพเจ้าทราบเหมือนกันว่าล้วนแต่ไม่สามารถที่จะอยู่ทนมือท่านได้ทั้งนั้น นี่แกอิ๋วได้ฟังดังนั้นก็ตอบว่า ถ้าเช่นนั้นท่านไม่กลัวที่จะถูกตีดังนั้นหรือ จึงบังอาจจะมาเปนอาจารย์สอนหนังสือ ข้าพเจ้าอีก คูเคงกวงได้ฟังจึงตอบว่า ข้าพเจ้าคิดว่าท่านอย่างไรเสีย กงจือคงจะมิกล้าที่จะลงมือทุบตีข้าพเจ้าเปนแน่ ด้วยพวกเหล่าซินแสคนก่อน ๆ นั้นล้วนแต่ปราศจากหัวคิดจึงโดนท่านทุบตีแอ เพราะฉนั้นตั้งแต่วันนี้เปนต้นไป ไม่

(ยังมีต่อ)


## หนังสือเรื่องละ

ของ

โรงพิมพ์สิ่นจินในสยามวารศัพท์

ที่ได้เข้าเล่มคิดหุ้นลยแล้วนั้น ดังนี้คือ :—

(๑) เรื่องนิ่งเซียนงั่วซือ ๑๗ เล่มจบ มีการรบที่พาบัศกภายในประเทศ เพื่อช่วยพระเจ้าแผ่นดินให้กลับได้ราชสมบัติ ความสนุกสนานและกลยุทธ์ไม่แพ้สามก๊ก

(๒) เรื่องเจ็ดนิ้ง ๗ เล่มจบ ถึงพูดในการตลกขบขันแล้ว หนังสือเรื่องนี้ตลกขบขันทุกตอน

(๓) เรื่องซินเองเจ็งไซ ๒ เล่มจบ เปนเรื่องที่รบกันตอนเดียว ในหมู่ลูกหลานของพวกนักรบจีน

(๔) เรื่องนี่แกอิ๋ว ๔ เล่มจบ เปนเรื่องในสมัยแผ่นดินเซง มีการทำศึกกับต่างประเทศ และจะเห็นได้ว่าผู้เปนแม่ทัพที่ดีเลิศนั้นต้องถือธรรมะเปนหัวใจ หาใช่ถืออำนาจเปนหัวใจอย่างเดียวไม่ เรื่องนี้นอกจากสนุกแล้วยังเปนคติด้วย

(๕) เรื่องซาโบ้วเกียม เปนเรื่องที่ผู้อ่านให้เกียรติยศว่าเปนที่ ๑ เพราะมีการชำระความอันลึกลับ และทำศึกสงครามภายในกันเต็มไปด้วยความผูกมิตรไม่ตรีในหมู่คณะทำนองกับซ้องกั๋ง ซึ่งคนแต่ก่อนแปลไว้แล้วนั้น

* * *

ถ้าท่านผู้ใดต้องการหนังสือเรื่องจีนของโรงพิมพ์นี้แล้ว โปรดส่งเงินมา จะจัดการส่งหนังสือไปให้ หรือจะรับไปไว้จำหน่ายก็ให้มาพูดจาตกลงกัน หนังสือที่กล่าวนี้โดยมากราคาเล่มละ ๕๐ สตางค์

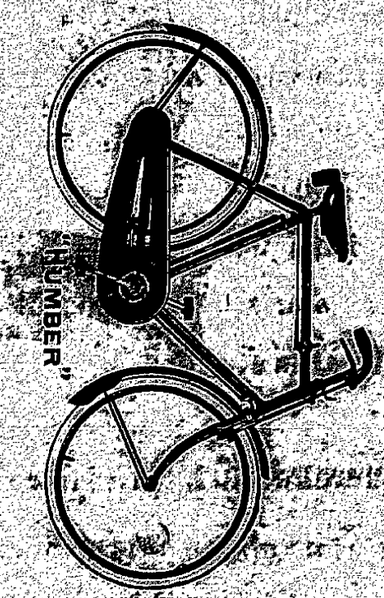
## ห้างเทพนครพานิช

เชิงสพานพิทย์เสถียร จังหวัดพระนคร

โทรศัพท์ ๑๕๗

เปนห้างที่สั่งของเข้ามาขายจากต้นต่อ คือสำนักที่ทำในเมืองนอก เพราะฉนั้นจึงของดีและราคาย่อมเยาว์

เช่นจักรยานของห้างเทพนครพานิช เปนมีชื่อเสียงเยี่ยมยอด ยากที่จะหาเสมอเหมือนได้ยาก ถ้าท่านผู้ใดชอบไปโปรดเอาใจใส่ตอดส่องดูแล้ว ก็จะทราบได้โดยหมดข้อวิมติสงสัย




ถ้าท่านจะแวะชมสักรยานที่ห้างนี้ แม้จะยังไม่ซื้อ ในนามของห้างจะรับรองและขอบใจท่านเปนอันมาก

# โนจีน สยาม วารศัพท์

## การแสดงศิลปการหัตถกรรม และพาณิชยการ

การแสดงศิลปการหัตถกรรมของนักเรียนและพาณิชยการของพลเมือง ซึ่งกระทรวงศึกษาธิการเป็นเจ้าน่าที่จัดให้มีการแสดงเป็นงานประจำปีมานั้น ในปี พ.ศ. ๒๔๖๐ นี้ก็จะมีตามเคย แต่จะแสดงในต้นเดือนเมษายน พ.ศ. ๒๔๖๗ ส่วนระเบียบการกำหนดนั้น คงเป็นอย่างเดียวกับปีที่แล้วๆ มา

## ปรับคนละ ๓๕ บาท

เมื่อวันที่ ๑๗ เดือนนี้ ศาลโปรีสภาได้พิพากษาให้ปรับ นางหลง นางลอย นางจำรัส นางจิอู๋ เป็นเงินพินัยคนละ ๓๕ บาท ถานลักลวยเล่นไพ่ไทย พนันเอาเงินกัน จำเลยทั้ง ๔ ถูกจับเมื่อวันที่ ๑๖ ที่บ้านตำบลน่าโรงหวย จังหวัดพระนคร

## คดีสำคัญ

### ศาลอุทธรณ์นัดแถลงการณ์

ความแพ่งระหว่างพระยาเพ็ชร์ ปาณีและกองเสือป่ารักษ์ดินแดนมณฑลกรุงเทพฯ โจท ขนาคารฮ่องกงแอนด์เซี่ยงไฮ้แบงก์จำเลย เรื่องเงินเสือป่าซึ่งมีผู้ถอนเอาไปจากขนาคารจำเลยเป็นจำนน ๘๒,๐๐๐ บาทเศษ นั้น ศาลแพ่งได้พิพากษาให้จำเลยชนะคดีนั้น

คดีนี้ เป็นเรื่องคิมหาชนเอาใจใส่มากอยู่เมื่อโจทแพ้คดีในชั้นศาลเดิมแล้วจึงได้ยื่นฟ้องอุทธรณ์ฯ

บัดนี้ ศาลอุทธรณ์กรุงเทพฯ ได้ตรวจสำนวนแล้ว วันนี้ (ที่ ๒๐) เป็นวันนัดให้โจทจำเลยไปแถลงการมประกอบสำนวน เพราะฉนั้น เราคงจะได้ฟังคำพิพากษาของศาลอุทธรณ์ฯ ในไม่ช้าวันนี้แล้ว

## หึงเสน่ห์

### เป็นเหตุถึงแทงกัน

วันที่ ๑๖ กันยายนนี้ เวลา ๘ ล.ท. เศษ นางบุญเกิดได้สกดรอยตามสามีไปที่โรงภาพยนตร์นาครเขษม ได้พบสามีกับหญิงอีกคน ๑ ชื่อนางเขียวยืนพูดกันอยู่ โดยความหึงหวงสามีแรงกล้าเหลือประมาณ นางบุญเกิดจึงใช้ถ้อยคำบริภาษนางเขียวก่อนข้างจะรุนแรง จึงเป็นเหตุทำให้เกิดเป็นปากเสียงกันขึ้นฝ่ายนางบุญเกิดบันดาลโทษะจริตขึ้นมาอย่างแรงกล้า ได้ใช้มีดพับแทงนางเขียวเป็นบาดแผลก่อนข้างสาหัส นางเขียวจึงร้องบอกให้ตำรวจที่รักษาการณ์อยู่ที่นั้นจับนางบุญเกิดส่งโรงพักจักรวรรดิ์ได้ส่วนตัวมาตำรวจได้เป็นโจทยื่นฟ้องนางบุญเกิดแล้ว ส่วนนางเขียวนั้น ตำรวจได้จัดการส่งตัวไปรักษาบาดแผลที่โรงพยาบาลกลางสุราภิบาล

## แจ้งความยี่ห้อบ้วนไทหลง

ขอแจ้งความให้ทราบทั่วกัน ด้วยโรงงานช่างเหล็กยี่ห้อบ้วนไทหลง ซึ่งอยู่ตำบลบางกระบือ เลขที่ ๑๐๒ นั้น ได้เปิดทำการขึ้นตั้งแต่ปีที่แล้วมา แต่เดิมที่นั้นโรงงานยี่ห้อนี้ ได้ตั้งให้นายเสี่ยงชินเป็นผู้จัดการ แต่บัดนี้นายเสี่ยงชินมีความประสงค์ที่จะถอนตัวออกไปกอบกิจการอื่น จึงได้นำเอาแรงหุ้นที่ถืออยู่นั้นขายคืนให้แก่โรงงานนี้ และน่าที่ผู้จัดการของนายเสี่ยงชินก็ได้ขาดจากโรงงานนี้ตั้งแต่นี้เป็นต้นไป จึงได้ประกาศมาในหนังสือพิมพ์ฉบับนี้ให้ทราบทั่วกัน และท่านผู้ใดที่ได้ทำการติดต่อกับโรงงานนี้ ยังมีการคั่งค้างอยู่กับนายเสี่ยงชินแล้ว ขอให้นำหลักฐานมาจัดการให้เสร็จเสียภายในวัน มิฉนั้นโรงงานนี้ไม่ยอมรับผิดชอบรู้เห็นด้วย

ประกาศมาณะวันที่ ๑๒ กันยายนพ.ศ. ๒๔๖๖

โรงงานช่างเหล็กยี่ห้อบ้วนไทหลง

บางกระบือ

๑๒/๖๖/ ๗.๑

## แจ้งความ

ด้วยเดิมทีนั้น ข้าพเจ้าได้เข้าหุ้นส่วนกับบรรดามิตรสหาย ตั้งโรงงานช่างเหล็กยี่ห้อบ้วนไทหลงอยู่ ณะตำบลบางกระบือ จังหวัดพระนคร แต่มาบัดนี้ข้าพเจ้ามีความประสงค์ที่จะประกอบกิจการอย่างอื่น จึงยินยอมขายหุ้นส่วนที่ข้าพเจ้าถืออยู่นั้นคืนกลับให้แก่โรงงานนี้ เพราะฉนั้นตั้งแต่วันที่ลงประกาศนี้เป็นต้นไป กิจการทั้งหลายแหล่ของโรงงานช่างเหล็กยี่ห้อนี้ จะมีกำไรขาดทุนหรือค่าจ้างคนงานและการเงินทองเข้าออกกับห้างร้านหนึ่งร้านใดก็ดีทั้งนี้หาได้เกี่ยวข้องกับข้าพเจ้าไม่ และการงานทั้งปวงในร้านก็ได้มอบหมายกันเรียบร้อยแล้วทั้งสองฝ่าย จึงประกาศมาทางหนังสือพิมพ์ฉบับนี้เพื่อให้ปรากฏถาน

วันที่ ๑๒ กันยายน พ.ศ. ๒๔๖๖

นายเสี่ยงชิน

๑๑ ๖ ๖๖ ๗.

## แจ้งความ

โรงเลื่อยจักรมีเครื่องพร้อมที่จะทำการเลื่อยไม้ได้ทันที ตั้งอยู่ที่ตำบลบ้านปูน เหนือโรงต้มกลั่นสุราวิบาล จะให้เช่าโดยราคาสมควร ผู้ใดจะรับเช่าหรืออยากทราบให้ถามและตกลงกับพระยาประชุมพลรันธร ณวังบางขุนพรหม

๗/๖/๖๖ ๑๕ ๗.

## แจ้งความ

### ยาขนานวิเศษของหมอมอร์ส

### Dr. Morse's Indian Root Pills

คำอธิบายเรื่องท้องผูกเป็นพรรดึก

การที่ท้องผูกเป็นพรรดึกนั้น เป็นรากเง่าแห่งความเจ็บไข้สำหรับบุรุษและสตรี ซึ่งถ้าจับเป็นเข้าแล้วใน ๑๐ ส่วนจดต้องบังเกิดความเจ็บไข้ถึง ๙ ส่วน และเมื่อเป็นเช่นนั้น อาการแห่งอวัยวะส่วนอื่นก็ทรุดโทรมลง และอาการนี้เมื่อเข้าจับโลหิตแล้ว ก็จะเลยแล่นซาบซึมไปทั่วส่วนสรีรพางค์กาย กระทำให้เกิดอาการปวดศีรษะ เกิดความพิการภายใน เดินไม่หลับ หัวใจพลุกพล่าน เมื่ออาหารธาตุภายในอ่อน และเกิดปวดเมื่อยตามเส้นประสาท เป็นวรรณโรคภายในต่างๆ และถ้าปล่อยให้เป็นอยู่แล้ว จะทำให้ปวดท้องและปวดรองท้องที่ขับน้ำปัสสาวะด้วย

เมื่อที่จะรักษาความสำราญแห่งร่างกายนั้น จำเป็นจะต้องทำให้อวัยวะภายในเป็นปรกติ ต้องมีการชำระล้างทุกๆ ๒๔ ชั่วโมง ข้อนี้เป็นเหตุผลอย่างหนึ่งซึ่งมักคิดไม่ถึง แต่สตรีและเด็กมักจะต้องรับผลนี้มากที่สุด

ยาบำบัดโรคอันมีคุณประโยชน์สำหรับครอบครัวแท้นั้น ก็คือยาชื่อ "อินเดียนเคบิลส์" ของหมอมอร์ส อันมีชื่อเสียงเกียรติคุณกว้างขวางสามารถบำบัดโรคใดๆ ได้ตามความปรารถนาเอ เพื่อป้องกันอาการที่ท้องผูกเป็นพรรดึกดังกล่าวแล้ว ควรรับประทานยานี้ตั้งแต่ ๑ เม็ดถึง ๔ เม็ด ทุกๆ วัน จนกว่าอาการแห่งอวัยวะภายในจะมีความศุขเป็นปรกติ

### การทำให้อาหารย่อย

เป็นการเคล้าอาหารรวมกัน และเป็นวิธีอย่าง ๑ สำหรับบำรุงร่างกาย อาหารที่เรารับประทานเข้าไปนั้นไม่ใช่เป็นเครื่องบำรุงร่างกายโดยตรง แต่การทำให้อาหารย่อยและอาหารเคล้ารวมกันยอมเป็นวิธีบำรุงร่างกายให้เป็นปรกติศุข เมื่อท้องและอวัยวะส่วนอื่นมีอาการแปรปรวน และอาหารที่รับประทานก็ไม่ย่อมตามสมควรแล้ว จะเป็นเหตุทำให้ร่างกายทรุดโทรม ปราศจากกำลังและมีอาการผิดปรกติ แต่การที่อาหารที่รับประทานไม่ใคร่ย่อยก็เกิดจากการปรุงไม่ดีหรือรับประทานเมื่อกำลังเหนื่อยเพลียด้วยอากาศร้อนสิ่งที่จะกำจัดเหตุทั้งนี้ได้และเพื่อความสำราญแห่งร่างกายก็มีอยู่แล้ว คือยาอินเดียนเคบิลส์ ของหมอมอร์ส ซึ่งจะช่วยทำให้อวัยวะหรือท้องหรืออาการแปรปรวนอย่างอื่นในร่างกายของท่านกลับเป็นปรกติโดยประสงค์จากโรคาพยาธิเบียดเบียน

ห้างเกรีทสเตินดิส เปนเปน ซารี่

## ต้องการ

### ซื้อชมดเซ็ดอย่างแท้

เนื่องจากมีผู้ชอบรับทาน

### ยาโสม กลั่น ของซิยิเกุ้ย

เพราะเป็นยาที่ถูกกับโรคของมหาชนโดยมาก กระทำให้ชมดที่เลี้ยงไว้ เซ็ดได้ไม่พอใช้

### ฉนั้นท่านผู้ใดมีชมดเซ็ด

อย่างแท้ โปรดนำไปที่

### ห้างน้ำมนวิริยะพานิช

ประตูสามยอด กรุงเทพฯ

### ไม่ว่ามากน้อย ท่าใด

ถ้ามริสุทธิ์แล้ว

### จะได้ซื้อไว้ทั้งสิ้น

โทรศัพท์ ๙๗๖

## ยาอุทัย ยาจักรทิพย์

### ตราพระสุริโยทัย

ยาอุทัยและยาจักรทิพย์ตราพระสุริโยทัย มีจำหน่ายที่ร้าน บี. ตองหว เป็นยาน้ำสำหรับประทานแก้ลมวิงเวียน มืดหน้าตามัว อ่อนเพลียใจคอไหวนอกจากแก้ลมต่างๆ แล้วยังเป็นยาแก้ผิดสำแดงแลแก้โรคอื่นๆ ดังฉลากที่แจ้งมีกับขวดอยู่แล้ว

ยังมียาน้ำที่คู่กับยาเหล่านี้ คือ พยอมไพร ยาแก้สิวแลฝ้า ซึ่งมหาชนพอใจนับถือจำเป็นยาศักสิทธิ์ใช้แก้สิวแลฝ้าดีกว่ายาขนานอื่นๆ ที่จำหน่ายตามตลาด ยิ่งกว่านั้นยังใช้เป็นแป้งอาบน้ำมันถูกรักว่าน้ำอบที่ถูกอีกโสดหนึ่งด้วย อย่าลืมหวีกายสิทธิ์ อย่างเอกมีขายเฉพาะที่ร้านนี้แห่งเดียว สำหรับแก้ผมหงอก ผมแดงต่างๆ รับรองว่าใช้แล้วจะติดใจ กับมียาต่างๆ รักษาโรคด้วย เชิญท่านไปที่ร้านนี้แล้วจะซื้อหายาต่างๆ ได้หลายสิบรายด

บี. ตองหว

ตึกแถวพรภักดีนรเศรษฐ

เหนือปากตรอกฮ่องกงแอเซี่ยงไฮ้แบงค์

จังหวัดพระนคร

## ชิงช้าตาผูกไว้ใต้ต้นแก้ว

ชิงช้าตาผูกไว้ใต้ต้นแก้ว กินข้าวหนึ่งแก้ว มือถือไม้แก้ว มังกรล่อแก้ว สิงห์โตคาบแก้ว นกแก้วจับอยู่บนกิ่งแก้ว มะณีแก้วทัดดอกแก้ว ใส่ผมด้วยน้ำดอกแก้ว ชุบผ้าเช็ดหน้าด้วยน้ำดอกแก้ว เมื่อแห้งแล้วหอมเหมือนดอกแก้วสดๆ ไม่ต่างกันเลย มีจำหน่ายที่ห้างประดิษฐ์สุคนธา สี่แยกวัดตึกพระนครแห่งเดียว

## บริษัททูร-บูรพาออกซิเยน และแอสเซติเล็น ท จ ก

ด้วย บริษัทใน เวลา นี้พึ่ง ได้รับ เครื่อง เชื่อม เนื้อ เหล็กโดย กระแส ไฟฟ้า สำหรับ ไว้ ทำ การ ซ่อม หม้อ น้ำต่าง ๆ

บริษัท ได้เตรียม พร้อม สรรพ ที่จะ รับ ทำ การ ซ่อม หม้อน้ำ โดย วิธีที่กล่าว มา ข้างบน นี้ ทั้งจะ ปฏิบัติ ให้ถูก ต้อง ตาม ประสงค์ ของ พนักงาน เซอร์เวย์ สำกล ( ลอยด์ ) และ กรมเจ้าท่า ด้วย

ถ้า เมื่อต้อง การ โปรดโทรศัพท์ เบอร์ ๓๒๗ แพนกเครื่องกล เพื่อจะได้ ไปตรวจ ดูสิ่ง ของ ที่จะให้เชื่อม และ จะ ได้กำ หนด ราคา ให้ ท่านดีย

มีของ ไว้ จำหน่าย เสมอ, เช่น ลม อ๊อก ซิเยน แก๊ส แอสเซติ เลน แลน้ำ กรด การ์บอน นิก ( สำ หรับ ทำน้ำ เลม นิด )กับ มี เครื่อง อาไหล่ และ ของ ใช้ ต่าง ๆ สำหรับ เครื่อง เชื่อม ไฟแก๊ส และไฟฟ้า เสมอ

**บริษัท อี ซี โมโน เปนเอเยนต์จัดการ**

โรงงานตั้งอยู่ ใน ตรอก กับ ตัน บุช ริม ฝั่ง แม่น้ำ เจ้า พระ ยา

โทรศัพท์ ๑๒๗๗



## น้ำ มันตรา เสือรองโอ สถ ศาลา เอ็ง อัน ต้องได้ชนาน

### นามว่า บั๊ก กิมอึ๊ง

ขวด ใหญ่ ขวด ละ ๔๐ ส, ค,( ) ขวด เล็ก ขวด ละ ๑๕ ส, ค, ( ) สถานนี้ได้ ค้นพบ ตำรา ลึกลับพิเศษ จึงได้ปรุงน้ำมันบั๊กกิมอึ๊ง ขึ้นที่ เมือง ฮ่องกงและได้ จำหน่ายไปตามหัวเมือง ต่าง ๆ จนมี ชื่อเสียง อุโฆษ




การ บำ บัด โรค ทั้งหมด ทั้งปวง ได้ ถูก ต้อง เที่ยง, อาเจียน ลม, เสมือ, จุก เสียด เปน บ่อง, เปน ตาน สบัด, หนาว, สบัดร้อน เมาเรือ, เมารถ, ปวด ต้องเสบ ไส้, ต่าง เปลือก, กระ หาย น้ำ เปน ลมต่าง ๆ

บำ บัด โรค ภายนอก เช่น เมื่อ ลมตาม เส้น ปวดหัวม้วดาถูกสัตว์ เล็ดขาดเข้ามาด แมลง แก้ฝีร้ายต่าง ๆ วอดหาปวดลม กราก ปลอน พุพอง

เมื่อ เวลา จะ ใช้ บำ บัด โรคภาย ใน ให้ เอา น้ำเดือด หรือ น้ำ ร้า น้ำ มัน ตาน พนัก ๓,๔ หุน รับ ประทาน หรือเมื่อ ใช้ บำบัด ภายนอก ทา เอา ยาทา ตาม แห่ง ที่ เกิด โรค หนละ ๓,๔ ครั้ง ก็จะ หาย ได้ ตาม ประสงค์

ให้จำ หน่าย ใน กรุง ฯ ถนน เยาว ราช ตรง ออฟฟิศ ไปรษณีย์ ๘ ข้าม หัตถบัตร์ร้าน รายยา ขี้ ผึ้งพม่า ตรา เสือรองหม่องโม ตำบล ตลาด น้อย จัง หวัด พระ นคร อีก แห่ง ๑

นายโอ ชัน ตินผู้ จัด การใน กรุงเทพ ฯ



### ท่าน ผู้ ก่อสร้างควร ดูประ กาศนี้

กวง กิมหลง โรงเลื่อย จักร์ ตำบล บาง ซื่อ กรุงเทพ ฯ มี ตัว ไม้ ต่าง ๆ จำหน่าย คือ ตัวไม้ เครื่อง เรือนโรง ทุก อย่าง น่า ต่าง ราย พร้อมทั้งไม้ สัก และ ไม้ ตะแบก ท่าน จะ เลือก ซื้อได้ ตาม ชอบใจ ในทันที หรือ ท่าน จะ สั่ง เปน พิเศษ ก็ได้ สำเร็จ ตาม ประสงค์ ทุก ประการ ขอเชิญ ท่าน ชุดโป ตก ลง กับ ผู้ จัดการ ที่ ตำบล บางซื่อโทรศัพท์ ๔๗ หรือ จะ มา ที่ ห้าง ถ่ำซา ถนน เจริญกรุงโดย ตน เอง หรือโดย โทรศัพท์ หมายเลข ๔๔ ก็ได้ ตม ดัง ความ ประสงค์ ทุก ประการ

กวง กิมหลง ห้าง ถ่ำซ่า เปน เจ้าของ


# จีนโนสยามวารศัพท์

วัน พฤหัศบดี ที่ ๒๐ กันยายน พ,ศ, ๒๔๖๖
ขึ้น ๑๑ ค่ำ เดือน ๑๐ ปีกุญเบ็ญจศก ๑๒๘๕

## คดีเรื่องที่ดิน

### ศาลยุทธธรณ์ฯ พิพากษา ยืนตามศาลเดิม

( คำ พิพากษาศาลอุทธรณ์ ฯ หมายลำนวน คดี แดง ที่ ๖๑/๒๔๖๖ )

คดีระหว่าง หลวงจีน คณานัคจีนพรต เจ้า อาวาส วัด ทิพวารีวิหาร ( นายหลีลิหวิริยว่าต่าง ) โจท กรมสุขาภิบาล (พระอรรถวลิษฐสุขีแก้ต่าง) จำเลย เรื่องที่ดิน

คดีนี้โจทฟ้องว่า เมื่อ ๒๐ ปีมาน ครั้งเจ้าพระยาเทเวศร์ เปนอธิบดีกรมสุขาภิบาลได้ยืมที่ดิน ของ วัด ทิพวารี วิหาร ด้านน่ากว้าง ๕ วา ยาวประมาณ ๓ เส้น ซึ่งติดต่อกับ ที่ดิน ของกรมสุขาภิบาลเดิม ตำบลถนนพระหุรัดตำเปน ที่ทำการ ของกรมสุขาภิบาล บัดนี้จำเลยขอรับโฉนดรวบเอาที่ที่ยืมเปน ของจำเลยเสีย ขอให้ศาลบังคับให้จำเลยคืนแลรื้อถอนสิ่งซึ่งปลูกสร้างไปให้พ้นจากที่ของวัด

กรมสุขาภิบาลจำเลยให้การปฏิเสธว่ามิได้ยืม ต่อสู้ว่าเปนที่หลวงอยู่ในความรักษาของกรมพระนครบาล เมื่อ ร.ศ. ๑๑๗ เจ้าพระยาเทเวศร์เมื่อครั้งรับตำแหน่งเปนอธิบดีกรมสุขาภิบาลได้กราบบังคมทูลพระบาทสมเด็จพระรามาธิบดีที่ ๕ ขอพระราชทานที่ราบพิศาลทำเปนที่สำหรับเลี้ยงนางม้าตลาดูาของหลวงและได้มีพระบรมราชานุญาตตั้งแต่นั้นมาหาใช่ที่ของวัดไม่

ศาลแพ่งพิจารณาได้ความว่า ที่ดินของวัดทิพวารีวิหาร กับที่ของหลวงมีเขตแดนติดต่อกัน เมื่อวันที่ ๑ เมษายน ร.ศ. ๑๑๗ เจ้าพระยาเทเวศร์ วงษวิวัฒน์ได้ทำหนังสือกราบบังคมทูลพระบาทสมเด็จพระรามาธิบดีที่ ๕ ขอรับพระราชทานที่หลวงซึ่งอยู่ในความปกครองของกรมพระนครบาล แลกรมพลศุทำเปนที่นางม้าตลาดูา ได้มีพระบรมราชานุญาตแล้วได้สั่งให้เจ้าน่าที่ครั้งนั้นมอบที่ดินให้แก่เจ้าพระยาเทเวศร์ตามแผนที่เปนหลักฐานแต่นั้นมา แลที่หลวงซึ่งอยู่ติดกับวัดนี้ เดิมเปนที่ลุ่มจึงต้องมีถมดิน แลทำรั้วสังกะสีรอบโดยรอบรวมทั้งที่ทางตวันตกที่ติดต่อกับที่วัดนั้นด้วย

ข้อที่โจทอ้างว่า ครั้งเจ้าพระยาเทเวศร์ เปนอธิบดีกรมสุขาภิบาลได้ยืมนั้น โจทหานำสืบเจ้าพระยาเทเวศร์ไม่ (ในเวลานั้นยังไม่ถึงรัฐธรรมนูญ) โจทคงนำสืบได้แต่เพียงว่า หลวงจีนธรรมรัตจีนสำสัน เจ้าอาวาสคนก่อน บอกเล่าไว้ว่า เจ้าพระยาเทเวศร์ยืมที่ของวัดไป และว่าเมื่อก่อนมีการทำรั้วสังกะสีเขตของวัดนี้ รั้วไม้เพียงเขตแดนในแผนที่พิพาท และภายในรั้วมีบ่อน้ำเล่าสงสัยกันไม่ซึ่งแสดงว่าเปนอาณาเขตของวัดเท่านั้น แต่พยานเหล่านี้เบิกความเลือนลอยและแตกต่างกัน

ส่วนจำเลยนี้หลักฐานพยาน คือ หนังสือแผนที่ที่เจ้าพระยาเทเวศร์รอพระราชทานที่หลวงซึ่งอยู่ในความปกครองของกรมพระนครบาลมาทำเปนที่เลี้ยงนางม้าตลาดูา แลมีลายพระราชหัตถเลขพระราชทานพระบรมราชานุญาต โดยเหตุนี้ศาลแพ่งจึงพิพากษายกฟ้องโจทเสีย ให้โจทเสียค่าธรรมเนียมแทนจำเลยกับค่าทนาย ๕๐ บาท

โจทอุทธรณ์

ผู้พิพากษาศาลอุทธรณ์ได้ตรวจคำนวนตลอดแล้ว ข้อเท็จจริงฟังได้ดังศาลแพ่งยกเหตุผลอธิบายมา ปัญหาที่จะวินิจฉัยมีอยู่ว่า ที่พิพาทเปนของวัดและเจ้าพระยาเทเวศร์ได้ยืมมาทำเปนที่ว่าการหรือเปนที่เลี้ยงนางม้าตลาดูาหรือไม่เท่านั้น ส่วนข้อที่ว่าที่ของหลวงหรือไม่ กรมสุขาภิบาลมิได้ขัดติดต่อกันนั้น ไม่เปนข้อที่เถียงกันดังแผนที่หมายก. ปัญหาข้อนี้ศาลได้พิจารณาตรวจดูโดยเลียดแล้ว โจทสืบไม่ได้จริงดังศาลเดิมวินิจฉัยมา แม้แต่ในครั้งนั้นที่ของวัดจะมีเขตเพียงไรก็รู้ไม่ได้ นอกจากถือเอารั้วสังกะสีเปนเขตส่วนรั้วสังกะสีนี้เปนเขตอยู่จนบัดนี้ นับตั้ง ๑๐ ปี ซึ่งเข้าใจกันว่าเปนเขตของวัด และกรมสุขาภิบาล แต่โจทก็กลับข้ามรั้วเขตเข้ามาถึงในรั้วสังกะสี โจทไม่มีคำพยานอย่างใดเลย ที่ว่าเปนของวัด ส่วนจำเลยมีพยานสืบว่า ตั้งโฉนดที่ปลูกวัดนั้น ได้ปลูกขึ้นภายหลังเมื่อปักเขตแล้ว แลตนได้ปลูกเอง ในเขตส่วนที่ของหลวง แลในครั้งนั้นไม่มีเสาหมาย หรือโรงรั้ว ซึ่งจะทำให้เห็นว่าเปนที่วัดห้ามไม่ ส่วนแผนที่ที่เจ้าพระยาเทเวศร์ได้นำความกราบบังคมทูลขอพระราชทานที่ทำเปนที่เลี้ยงนางม้าตลาดูานั้นเล่า ก็มิได้ปรากฏแต่อย่างใดว่า ต้องยืมที่วัด และแผนที่นี้แสดงว่าเปนที่หลวง แต่หากอยู่ในความปกครองของกรมพระนครบาลรักษา จึงได้กราบบังคมทูลขอพระบรมราชานุญาตให้ทำเปนที่สำหรับนางม้าตลาดูา อนึ่ง ถ้าเปนเขตของวัดจริงดังแผนที่เส้นแดงหมาย ก. ก็ไม่น่าเชื่อเลยว่าโจทจะไม่ทวงถาม แต่ครั้งกระโน้นบ้าง

โดยเหตุทั้งหลายดังได้กล่าวมาแล้วนั้น จึงเห็นว่าที่ศาลแพ่งตัดสินยกฟ้องเสียนั้นถูกต้องแล้ว ให้ยกอุทธรณ์โจทเสีย คงพิพากษายืนตามศาลแพ่ง

พระยาพิชัยมหาโยธา ตุลาการ
พระยาประเสริฐศิลปศาสตร์ พิเคราะห์
พระยาอนุมานราชธน ตรวจสำนวน

# ข่าวโทรเลขรอยเตอร์

## เขตไรน์แลนด์เยอรมนี

ลอนดอน ๑๖ กันยายน

ผู้แทนรอยเตอร์ที่เมืองเมเย็นส์โทรเลขมาว่า คณะข้าหลวงใหญ่ฝ่ายสัมพันธมิตร์ได้ตกลงอนุญาตให้การคมนาคมระหว่างเขตไรน์แลนด์ที่ถูกยึด กับเขตเยอรมนีที่มิได้ถูกยึดนั้น เปนไปได้โดยไม่มีข้อขีดคั่นตั้งแต่วันนี้ (ที่ ๑๖) แล้ว

## รถไฟโดนกัน แต่ไม่มีคนเปนอันตราย

ลอนดอน ๑๗ กันยายน

ผู้แทนรอยเตอร์ที่เมืองซอมสะเตอร์ตัน (ฮอลันดา) โทรเลขมาว่า รถไฟกระบวน ๑ ซึ่งมีรถพ่วงเปล่า ๆ ๒๔ คัน ซึ่งเตรียมไว้ที่สถานีเมืองคัลเดนคอร์เจ็น (เขตเยอรมนีที่ถูกยึด) นั้น ได้มีเหตุแล่นไปจากที่เดิมโดนกับรถไฟของฮอลันดาที่สถานีเวนลู รถทั้งสองฝ่ายต้องเสียหายมาก แต่มิได้มีคนเปนอันตราย เรื่องนี้เข้าใจกันว่า เหตุเกิดจากความกลั่นแกล้งของผู้คิดการณ์ประทุษร้ายภัย

## เหตุการณ์จลาจล ในตรางส์-โยร์ดาเนีย

ลอนดอน ๑๗ กันยายน

ผู้แทนรอยเตอร์ที่เมืองเยรูซาเล็มโทรเลขมาว่า ได้มีรายงานของทางราชการแจ้งว่า เหตุการณ์จลาจลได้เกิดขึ้นในเขตตรางส์—โยร์ดาเนีย เหตุเปนไปเพื่อการกำจัดอับดุลลาห์เจ้าผู้ครองนคร

( หมายเหตุ—แว่นแคว้นที่กล่าวนี้อยู่ในความปกครองของฮิส ไฮเนส เอเมอร์อับดุลลาห์ โอรสที่สองในพระเจ้าฮุเซนแห่งฮิยัซ กับเปนเชษฐาของพระเจ้าฟัซัลแห่งอิรัก อับดุลลาห์ได้เปนเจ้าผู้ครองนครมาแต่เดือน เมษายน ปี ๑๙๑๑ เหตุอันเกี่ยวกับการบ้านเมือง ยังหากระทำความเรียบร้อยกันได้ไม่ และถึงแม้แว่นแคว้นนี้จะตกอยู่ในความครอบงำของรัฐบาลพาลีสติงก็ดี แต่ก็ได้แยกการปกครองออกมาเปนส่วน ๑ ถึงเช่นนั้น ข้าหลวงผู้กำกับราชการแห่งพาเลสติน ก็มีน่าที่รับผิดชอบกับเขตตรางส์โยร์ดาเนีย )

## ราคาเงินมาร์คเยอรมัน

ลอนดอน ๑๗ กันยายน

เงินมาร์คเยอรมันได้มีราคาตกต่ำลงอีก บัดนี้มีราคาเท่ากับพันล้านมาร์คต่อเงินอังกฤษ ๑ ปอนด์สเตอร์ลิง

## ของดี มีขาย

ที่ร้านยี่ห้อฮั่วชุน ตรอกเข้าสารได สพานยายใจสำเพ็งพระนคร คือริมไปรเรียน รอยู่ สี่ซอไพ่นกกระจอก อย่างดีมาจากเมืองเซียงไฮ้ และยังมีดอกไม้กระดาษอย่างงาม กับกระดาษสีต่าง ๆ ทั้งหนาและบาง สั่งมาจากเมืองจีน สำหรับถวายพระเจ้าพรรษา ตลอดจนหนังสือ และเครื่องวาดเรียน สำหรับนักเรียนจีนก็มีพร้อมบริบูรณ์ ทุกอย่าง ซึ่งถ้วนแต่มีราคาย่อมเยาว์คล้าย ๆ ได้เปล่า ๆ และยังเปนเอเย่นต์ยาอดฝิ่นของบริษัทใต้แซเมืองเซียงไฮ้อีกด้วย เปนยาที่มีชื่อเสียงดีอ ชามานานแล้ว บรรดาคนที่ติดฝิ่นได้รับประทานยานี้แล้วอดได้จริง ๆ หลายสิบหมื่นคนแล้ว รับประทานก็ง่าย เพราะเปนยาผง และถ้าในระหว่างอดนั้นมีอาการผิดแปลกอย่างไรเกิดขึ้น ก็มียาสำหรับแก้ไขให้ คลายความวิตกอีกด้วย ขอเชิญท่านที่ประสงค์โปรดมาหาซื้อที่ร้านฮั่วชุนเร็ว ๆ เถิด ท่านจะได้ใช้ของดีจริง ๆ และราคาถูกที่สุดด้วย

ร้านยี่ห้อฮั่วชุน

ตรอกเข้าสารได สพานยายใจสำเพ็ง

๑๖/๔/๖๖ ๑ ป.

---

### แจ้งความ

### ยาดองเอ้หมึงเอ้ฮักต๋อง

ห้างไท้หงวนฮวดถนนราชวงษ์ เปนจำหน่ายเอ้ายาดองขนานนี้ ได้มีชื่อเสียงอุโฆษมาช้านานแล้ว ประกอบด้วยครื่องยาเลอสรรพคุณบำรุงโลหิต แลบำบัดโรคหลายอย่างมากกว่ามาก จึงได้ความชมเชยจากผู้ที่เคยใช้ ทางเมืองท่าค้าขายต่าง ๆ แลผู้ว่าราชการจังหวัดอ้มิงก็ได้ให้หนังสือยกย่อง ทั้งออกประกาศห้ามมิให้ใครทำปลอม ทั้งท่านซี.ไว.ตัน แพทย์ใหญ่แห่งโรงพยาบาลศุขาจังหวัดเอ้หมึงทดลองเอายาขนานนี้ไปตรวจโดยวิธียกธาตุ แลให้หนังสือสำคัญไว้เปนหลักฐาน มีใจความดังข้าพเจ้าจะได้กล่าวแต่พอสังเขปว่า

สุราดองยานี้ เปนสุราเกาเหลียงอย่างแท้ที่สั่งมาจากเทียนจิน มิได้มีเหล้ากอฮ่องเกาะไต หวันเจือปนเลย ส่วนเครื่องยาต่าง ๆ ก็ล้วนเปนสิ่งที่บำรุงโลหิต รับประทานแล้วอาจทำให้สมองชุ่มชื่นและกระเพาะอาหารมีกำลังแรงแรงสามารถบำบัดโรคที่มีอาการอ่อนเพลียไม่อยากรับประทานอาหารเปนต้นได้

มีขายตามร้านย่อยทั่วไป ขอเชิญท่านสุภาพบุรุษแลสตรีลองใช้ดูจะก็เห็นคุณต้องรองยอชาวโลง

---

### กรมรถไฟแผ่นดิน แจ้งความ

ตั้งแต่วันที่ ๑๐ กันยายน พ.ศ. ๒๔๖๖ เปนต้นไป ได้กำหนดให้ขบวนรถด่วนซึ่งออกจากบางกอกน้อยเวลา ๙.๐๐ นาฬิกา ถึงชุมพรเวลา ๑๗.๐๐ นาฬิกา แลออกจากชุมพรเวลา ๗.๐๐ นาฬิกา ถึงบางกอกน้อยเวลา ๑๗.๐๐ นาฬิกา นั้น หยุดรับส่งผู้โดยสารที่สถานีบ้านชะอำทุก ๆ เที่ยวตลอดไป

ที่ว่าการกรมรถไฟแผ่นดิน

กรุงเทพ ฯ วันที่ ๑๐ กันยายน พ.ศ. ๒๔๖๖

๑๑ ๖ ๖๖ ๑ ป.

---

## โฮเตลไทเผง

### โฮเตลไทเผง โฮเตลไทเผง

### เปิดวันที่ ๔ เดือนกรกฎาคม พ.ศ. นี้

ท่านที่ต้องประสงค์ความสดวกกายสดวกใจเปนสิ่งที่หายากที่สุด ทุก ๆ ท่านคงไม่ประดิเสธ เมืองเชียงใหม่เปนเมืองที่น่าเที่ยวน่าชมฉันใด ทุก ๆ ท่านคงจะได้ยินได้ฟังจนชินหู เมื่อการเที่ยวสดวกวิ่นเช่นนี้ ย่อมเปนทางที่ให้ท่านผู้ที่ไม่เคยเห็นไม่เคยไปนั้นกระหายจะวิ่นไปเที่ยวไปชมบ้าง แต่ก็ยังมีสิ่งหนึ่งกระทำให้ท่านต้อใจ สิ่งนี้และคือที่ท่านต้องการที่พักสอาด พร้อมทั้งอากาศปรอดโปร่งนั้น ต่อไปท่านไม่ควรวิตกข้าพเจ้าพะยายามที่สุดที่จะให้ท่านได้รับความผาสุก และทั้งจะไม่เปลืองโขหุ้ยเหมือนกับท่านที่พักที่อื่น กินก็แพงพักก็แพงทำเลหรือไม่ เหมาะกับท่านที่จะพัก เปนต้นว่าจะไปจะมาก็เดือดร้อนฉนั้นต่อไปท่านควรลองชิมดูรสของโฮเตลไทเผงมั่งว่าจะมีรสเค็มมันหวานอย่างไร ข้าพเจ้าอาจคุยได้เต็มปากมือท่านพักโฮเตลไทเผงแล้ว ท่านจะไม่ต้องหยิบสตางค์ออกจากกระเป๋าขอท่านให้เก่ยวดยาน เปนต้นเช่นรถจากหรือรถม้า ข้าพเจ้ายินดีจะนำรถยนตร์มารับ และส่งท่านวิ่นรถไฟเปนต้น ส่วนอาหารจะต้องการจีนหรือฝรั่งเปนเรียกได้ตามความประสงค์ของท่านทุกเมื่อทุกวันนะ ห้องพักหรือก็ไม่แพง ความสดวกหรือก็อาจคุยได้เต็มปาก ฉนั้นก่อนที่ท่านจะวิ่นไปชมนครเชียงใหม่ ท่านควรคิดถึงโฮเตลไทเผงที่ตั้งอยู่ถนนวิทยาแพทย์หลังโรงไปรษณีย์ ท่านจะได้รับความสดวก

### อัตราค่าห้องพักดังนี้

สำหรับห้องชั้นที่ ๑ คนเดียว ๑ บาท

๒ คน ๑ บาท ๕๐ สตางค์

สำหรับห้องชั้นที่ ๒ คนเดียว ๖๐ สตางค์

๒ คน ๑ บาท

ลงนาม ตันยกซี เจ้าของ

ลงนาม ฮั่นเฮงพง ผู้จัดการ

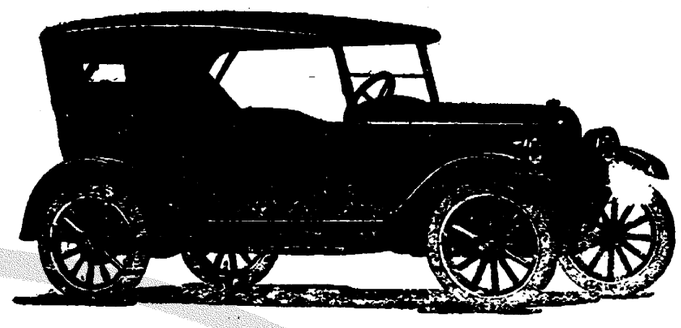
๑ ๑๕ ๗/๖๖ ๑ ด.

---

## สยามโมเตอร์เวอกส์ จ ส ช

## รถยนต์เชฟโวรเล็ต

## แบบใหม่อย่างงามมีมาถึงแล้ว



แบกนิโตซิมซี่, คาบูเรเตอร์ซีนิท

กินน้ำมันน้อย, หนึ่งกระป๋องแตงต่อ ๕๖ ไมล์

**ราคา ๒๔๐๐ บาท**

รับประกัน ๑๒ เดือน

อาจเรียกและลองได้ทุกเมื่อ

เปนเอเย่นต์ในประเทศสยามแต่ผู้เดียว

**สยามโมเตอร์เวอกส์ จ ส ช**

---

## รถฟอดขนาดหนึ่งตัน

## สำหรับรับส่งคนโดยสาร

รถนี้ซึ่งประกอบด้วยตัวถังบรรทุกคนได้ ๑๕ คน ยางน่ารถเปนยางขนาด ๓๐+๓ ๑/๒ ยางหลังขนาด ๓๒+๔ ๑/๒ จะใช้ยางตันสำหรับล้อหลังก็ได้ แต่ถ้าถนนไม่ดีแล้วก็ไม่สู้เหมาะ กับรถนี้มีเครื่องไฟฟ้าเช้นระเบิด คือ โคมน่าไฟฟ้าโคมข้างและข้างท้ายใช้น้ำมัน มีเครื่องไฟฟ้าและเครื่องมือพร้อม สิ่งเหล่านี้รวมอยู่ในราคาของรถ

สำหรับตัวรถมีอยู่ในสต๊อคแล้ว ราคา ๑๗๕๐ บาท แต่ถ้าต้องการรถที่พร้อมด้วยตัวถังสำหรับบรรทุก ๑๕ คน บริษัทจะส่งให้ได้ภายในกำหนด ๑ เดือน นับจากวันสั่งซื้อ ราคา ๒๔๕๐ บาท

รถนี้มีราคาย่อมเยาว์มาก ทั้งเดินสดวกด้วยแต่ตัวรถขนาด ๑ ตันครึ่งหรือ ๒ ตัน สำหรับจะใช้เปนรถบรรทุกส่งคนโดยสาร แลเหมาะสำหรับใช้ตามถนนที่ไม่ดี เพราะปนรถที่เบาสำหรับรถขนาด ๑ ตันครึ่งหรือ ๒ ตันนั้นเปนรถหนักเกินไป ไม่เหมาะจะใช้ตามถนนตามหัวบ้านหัวเมือง

ถ้าท่านจะถามผู้โดยสารที่ไปกับรถฟอดตามที่ต่าง ๆ ในกรุงสยามนี้แล้ว เขาจะบอกท่านว่า รถฟอดขนาด ๑ ตันเปนรถสบายที่สุด

รถนี้ราคาถูกที่สุด และอาจบรรทุกคนโดยสารได้ ๑๕ คน ในระยะทาง ๑๕ กิโลเมตร กินน้ำมันเปนเวลาเดียว ๑ กระป๋องแตง (๖ แกลลอนส์)

ค่าซ่อมแซมก็ถูกที่สุด

ลูกสูบใหม่หนึ่งลูก ราคา ๔ บาท

แหวนลูกสูบหนึ่งแหวน ราคา ๖๐ สตางค์

ขาวลูกสูบหนึ่งอัน ราคา ๖๐ สตางค์

การใช้ก็ง่ายและสดวก ลดไม่ยากลำบากสำหรับคนขับเลย ซึ่งรถอาจจะเดินเรียบร้อยเสมอ เปนรถที่เหมาะสำหรับถนนวิถีโดยเดินได้สดวก กับเปนรถที่อาจรับส่งผู้โดยสารตามถนนเช่นนี้ ในเมื่อรถชนิดอื่นไม่อาจให้ความสดวกได้

เชิญซื้อตัวรถฟอดขนาดหนึ่งตัน ราคาเพียง ๑๗๕๐ บาท บริษัทจะจัดส่งได้ทันที

**บริษัทบางกอกดือก**

เปนเอเย่นต์แต่ผู้เดียว ในกรุงสยาม

## เท่าที่เห็นมาแล้วเปนต้องดีกว่า

ถ้าหากเหลือเรือเชิญทดลอง ยาพระยากำลัง มีมหาชนหลายท่านที่ใช้แล้วชมว่าเก่งจริง บางท่านก็ส่งจดหมายมาชมเชย บางท่านก็ชมด้วยตนเอง เมื่อเกียรติคุณของยาปรากฏขึ้นเช่นนี้ จึงได้นำสรรพคุณมาแสดงในที่นี้ คือ:— แก้กระษัยทุกจำพวก ฯ แก้หญิงระดูพิการหมองอยู่ไฟไม่ได้แก้เหน็บชา แก้เมื่อยขบขัดยอกผอมแห้งแรงน้อย แก้ธาตุพิการ ฯ แก้เบาขัดเบาขันที่เนื่องมาจากกระเพาะปัสสาวะพิการ เมื่อท่านได้รับทานยานี้ อาหารการนอนก็ปรกติ ทั้งฉีดให้เลือดลมเดินสดวกผิวพรรณก็ผ่องใส โรคทั้งหลายที่จะไม่รบกวน ราคาขวดละ ๒ บาท มีจำหน่ายทั่วไป ถ้าต้องการมาก ๆ เชิญไปตกลงที่

ห้างรวมโอสถ ประตูสามยอด

กรุงเทพ ฯ

## เวลานี้กำลังขายลดราคา

ซื้อ ๒ ——— แถม ๑

เริ่มต้นตั้งแต่วันนี้ไปจนถึงวันที่ ๓๐ กันยายน

## ของจำเปนสำหรับทหาร

ด้วยบริษัทตงเซียมได้พยายามลงทุนมากมาย เพื่อทำการฟอกหนังในโรงงานฟอกหนังซึ่งใหญ่ที่สุดในประเทศสยาม และได้ทำการฟอกหนังตามตำรายุโรปแลอเมริกา กับได้ทดลองแล้วเห็นว่าไม่แพ้หนังซึ่งส่งมาจากต่างประเทศ บัดนี้โรงงานกรมทหารบก ได้ซื้อหนังที่ฟอกในโรงงานของบริษัทตงเซียมไปใช้ในชั้นมากแทนจำนวนหนังตรางฟุต เวลานี้บริษัทจัดทำของใช้ขึ้น คือ รองเท้า, ขี้, ขัด, อานม้าแลกระเป๋าเล็กใหญ่ต่าง ๆ รับรองว่าเปนหนังของบริษัทตงเซียมฟอกทั้งสิ้น รองเท้าชูคู่ละตั้งต่ำ ๓ บาทขึ้นไปรองเท้าแตะคู่ ๑ บาทขึ้นไป ถ้าใช้เดินเสมอคู่หนึ่งอาจทนได้ไม่ต่ำ ๘ เดือน เพราะฉนั้นขอเชิญท่านซื้อเข้าลองดู เพราะราคาก็ถูกที่สุด แล้วท่านจะได้รับความพอใจ

หนังอย่างที่หนึ่งต้องมีตราเช่นนี้ ประทับตราสำคัญ 田田

อย่างที่สอง 田田 อย่างที่สาม 田 เปนเครื่องหมาย

ตงเซียม จีนสยาม ฟอกหนัง บริษัท

ตำบลถนนราชวงษ์ริมฝั่งแม่น้ำ

โทศัพท์เลขที่ ๘๒๕

๑๗ • ๖๗ • ป.


# จีนโนสยามวารศัพท์

วันพฤหัศบดีที่ ๒๐ กันยายน พ.ศ. ๒๔๖๖
ขึ้น ๑๑ ค่ำเดือน ๑๐ ปีกุญ เบญจศก ๑๒๘๕

## พิบัติภัยในญี่ปุ่น

### นานาชาติกระทำการช่วยเหลือ

### จำนวนเงินแห่งการบริจาค

เนื่องจากมหาภัยซึ่งเกิดขึ้นในประญี่ปุ่นเมื่อต้นเดือนนี้ บรรดารัฐบาลของมหาประเทศน้อยใหญ่ตลอดกระทั่งบรรดาพ่อค้าคหบดี กับราษฎรทั่วสากลโลก ได้มีเมตตาจิตร์อุทิศเงินและเครื่องอุปโภคบริโภคเข้าสมทบกองบรรเทาทุกข์ ซึ่งไปตั้งกองอยู่ณสถานแห่งภยันตรายในประเทศญี่ปุ่น นอกจากนี้ยังได้ทราบจากโทรเลขมาบ้าง บางคณะบางบุคคลคือ

ซิงคาวันที่ ๖ กันยายน หลอดริดิงผู้สำเร็จราชการต่างพระองค์แห่งประเทศอินเดีย ได้นำเงินอันเปนส่วนตัวสมทบเข้ากองบรรเทาทุกข์เพื่อกระทำการช่วยเหลือทันที เปนจำนวนเงินเงิน ๕,๐๐๐ รูปี

นิวยอก วันที่ ๖ รอกเฟลเลอร์มูลนิธิ ได้ส่งเงินเข้าช่วยเหลือกองบรรเทาทุกข์ ๑๐๑,๐๐๐ เหรียญทอง กับนายชูบรูนันหัวน่าสมาคมพ่อค้าแพรในสหปาเลรัฐอเมริกา ได้บริจาคเข้าสมทบอีก ๑๕๐,๐๐๐ เหรียญทอง และนอกจากนี้บรรดาพ่อค้าและบริษัท กับสมาคมต่าง ๆ ยังได้รับรองว่าจะส่งไปอีกปนงวด ๆ แลที่ได้ส่งไปบ้างแล้ว ซึ่งรวมทั้งเครื่องบริโภคอุโภคและเครื่องภาชนะใช้สอยต่าง ๆ กระทั่งไม้สำหรับที่จะทำการก่อสร้างสถานที่ต่าง ๆ ด้วย เปนจำนวนเงินราว ๑๐๐,๐๐๐,๐๐๐, เหรียญทอง

ลอนดอน วันที่ ๖ หลอดแมร์ได้เปนหัวหน้าชักชวนบรรดาราษฎรในกรุงลอนดอนทั้งหมดให้ช่วยในการกุศลครั้งนี้ได้จำนวนเงินรวมส่งไปให้แล้ว ๑๑๐,๐๐๐ ปอนด์

ออตตาวา วันที่ ๗ รัฐบาลนาดาได้ถามไปยังรัฐบาลญี่ปุ่นว่าในการมหาภัยครั้งนี้จะต้องการให้รัฐบาลนาดาช่วยเหลืออย่างไรบ้างจะยิ่งดี ช่วยเหลือโดยตั้งความสำนึกถึงแต่วันนี้ การรถไฟได้จัดเรือลาไฟแวมเปาส ออฟรัชเซียบรรทุกข้าวสาลี กับไม้และเครื่องกระป๋อง, กลักต่าง ๆ พร้อมด้วยเจ้าน่าที่รางสภากาชาดนาดา และหัวหน้าคณะสมาคมต่าง ๆ เพื่อไปตั้งกองบรรเทาทุกข์และยิ่งมเยียนเพื่อหาหนทางช่วยเหลือ

วันที่ ๖ เมลเบิน ในเกาะออสเตรเลียได้จัดส่งเงินไปยังสถานเอาอรรถราชทูตอังกฤษที่กรุงโตเกียวในทันที ๑๐๐,๐๐๐ ปอนด์ และจะได้จัดส่งเงินซึ่งกำลังเรียรายอยู่อีก ๒๐,๐๐๐ ปอนด์

รัฐบาลอิตาลีฝรั่งเศสกำลังหาหนทางช่วยเหลืออยู่เต็มที่เหมือนกันแต่เฉพาะในวันมหาภัยพิบัตินั้น รัฐบาลทั้งสองประเทศได้ประกาศให้งดการแสดงมหรศพความสถานที่ต่าง ๆ และบรรดาสำนักงานและเรือรบรัฐบาลได้สลุดรงดงครึ่งเสาเพื่อเปนการไว้อาลัยแก่ผู้ที่ต้องมหาภัยพิบัตินั้น

มีถึงวันที่ ๖ รัฐบาลกรุงมีถึงได้จัดส่งเงินไปให้แล้ว ๒๐๐,๐๐๐ เหรียญ

วันที่ ๗ ประเทศออสเตรเลียกำลังจัดการเรี่ยรายกันอยู่ และเวลานี้ได้รวบรวมสรรพสิ่งของกันเครื่องอุปโภคบริโภคต่าง ๆ ลงบรรทุกเรือเมล์ไว้ลำหนึ่งแล้ว แต่ของยังมีอยู่มากมายจำเปนต้องรอไว้อีก ๑ ลำ

ส่วนสโมสรญี่ปุ่นในกรุงเทพ ฯ ได้รับเงินเรี่ยรายไว้แล้วราว ๕๐,๐๐๐ บาท และกำหนดว่าจะส่งไปในวันที่ ๒๐ เดือนนี้ และส่วนที่สถานอรรถราชทูตญี่ปุ่นก็ได้รับเงินไว้จากบรรดาท่านอรรถราชทูตและกงสุลของนานาประเทศ กับบรรดาเจ้านายและพ่อค้าคหบดีไว้บ้างแล้วเหมือนกัน

สิงคโปร์ วันที่ ๖ เจ้าเมืองยะโฮร์ได้รับรองกับสมาคมที่ในเมืองสิงคโปร์ว่าจะได้รับจัดการนำเงิน ๒๕,๐๐๐ เหรียญส่งเข้าสมทบกองทุศลด้วย ส่วนสโมสรจีนต่าง ๆ ในสิงคโปร์ก็กำลังเรี่ยรายจะกระทำการช่วยเหลือเช่นเดียวกัน

ไซ่ง่อน วันที่ ๗ รัฐบาลอินโดไชนาได้จัดส่งนายแพทย์พร้อมด้วยเครื่องเวชภัณฑ์ต่าง ๆ ไปกับเรือโกรี เพื่อไปกระทำการรักษาพยาบาลผู้ที่ต้องบาดเจ็บ

เซียงไฮ้ วันที่ ๖ บรรดาสโมสรจีนต่าง ๆ ที่เมืองเซียงไฮ้ได้เรี่ยรายเก็บเงินส่งไปแล้ว ๒ คราวๆแรก ๑๖,๐๐๐ เหรียญกะแบ่งสำถึง ๒๐,๐๐๐ กระสอบ ครั้งที่ ๒ ได้ส่งเงินไปอีก ๖๐,๐๐๐ เหรียญ

กรุงลอนดอน วันที่ ๕ กันยายน ธนาคารชาตอร์แบงก์ออฟอินเดียออสเตรเลียและชีนา ได้ส่งเงินเข้าเรี่ยรายจำนวน ๑๐๐๐ กินีไปเข้าสมทบทุนบรรเทาทุกข์ของหลอดแมร์

เซอร์เอาวิน สะคอนดั้น สมาชิกสภาเฮาซ์ออฟอ่อมมันซ์ได้มีโทรเลขไปยังไวซ์เคานท์พีล เลขานุการกระทรวงการเมืองประเทศอินเดีย แนะนำว่ากระทรวงการเมืองประเทศอินเดียควรจัดการส่งข้าวไปยังประเทศญี่ปุ่นโดยไม่ชักช้า

มอสโก วันที่ ๕ กันยายน ได้ตกลงกันมีคำสั่งให้บรรดาเรือของรัฐซียซึ่งอยู่ทางคาบสมุทแฟ่ซีฟิครีบไปยังประเทศญี่ปุ่นพร้อมด้วยอาหาร และทำการช่วยเหลือสุดที่จะทำได้ ได้มีประกาศบีดตามถนนตั้วไปขอร้องทวยนาครให้มีแรงความทุกข์โศรกโดยไม่ไปดูการฉายภาพยนตร์ และการมหรศพอื่น

## ข่าวการค้าขาย

วันที่ ๑๗ กันยายน พ.ศ. ๒๔๖๖

### ค่าระวางเรือ

ฮ่องกงกับกรุงเทพ ฯ ๕๐ เซ็นต์ต่อ ๑๐ หาบ

สิงคโปร์กับกรุงเทพ ฯ ๕๐ เซ็นต์ต่อ ๑ หาบ

### ราคาข้าวเปลือกในกรุงเทพ ฯ

ข้าวนครไชยศรี ลำโรงเกวียนละ ๑๐๐ บาท ตวงถังละ ๑๑ ปอนด์

ข้าวบางบัวทอง ปากเกร็ดเกวียนละ ๙๑ บาท ตวงถังละ ๑๕ ปอนด์

ข้าวท่าเรือ ตลองรังสิต สกกรังเกวียนละ ๙๕ บาท ตวงถังละ ๑๕ ปอนด์

ข้าวเบาอย่างดี เกวียนละ ๙๒ บาท ตวงถังละ ๑๗ ปอนด์

ข้าวนาเมือง เกวียนละ ๙๗ บาท ตวงถังละ ๔๐ ปอนด์

ข้าวรถไฟ เกวียนละ ๙๐ บาท ตวงถังละ ๑๗ ปอนด์

ข้าวสำรวง เกวียนละ ๙๒ บาท ตวงถังละ ๔๐ ปอนด์

### ราคายางแลมะพร้าว

ยางแผ่นอย่างดีราคา ๕๑ ต่อ ๑ ปอนด์

ยางเปลือกไม้อย่างดีราคา ๕๑ ๑/๒ เซ็นต์ต่อ ๑ ปอนด์

มะพร้าวแห้งอย่างดีราคา ๑๐,๗๕ เหรียญต่อ ๑ หาบ

### ราคาข้าวสารในกรุงเทพ ฯ

ราคาข้าวสารซึ่งโรงสีไฟต่าง ๆ ได้ประชุมตกลงสำหรับขายในสัปดาห์นี้คือ

ข้าวขาวที่ ๑ ปน ๕ เปอร์เซ็นต์ราคาหาบละ ๙.๒๕ บาท

ข้าวขาวที่ ๒ ปน ๑๕ เปอร์เซ็นต์ หาบละ ๙.๗๕ บาท

ข้าวขาวที่ส่งยุโรปปน ๑๐ เปอร์เซ็นต์หาบละ ๙.๒๕ บาท

ข้าวขาวปน ๕๐ เปอร์เซ็นต์ หาบละ ๗.๗๕ บาท

ปลายข้าวขาวเอ. ๑ หาบละ ๖ บาท

ปลายข้าวขาวซี ๑ หาบละ ๕.๑๐ บาท

ปลายข้าวขาวซี ๒ หาบละ ๔.๗๕ บาท

รำหาบละ ๒.๑๐ บาท

### ราคาข้าวสารที่สิงคโปร์

ข้าวขาวที่ ๑ เกวียนละ ๑๑๕ เหรียญ

ข้าวขาวที่ ๒ เกวียนละ ๒๗๕ ,,

ข้าวหักครึ่ง เอ. ๑ เกวียนละ ๒๑๐ ,,

รำข้าวขาว เกวียนละ ๑๐๗ ,,

เกลือเกวียนละ ๔๗ ,,

### ราคาไม้ที่ฮ่องกง

ไม้พยุงอย่างดี ๑ หาบ ๙ เหรียญ

ไม้สักดีที่ ๑ คิวบิกฟีตละ ๒.๔๐ ,,

ไม้สักดีที่ ๒ คิวบิกฟีตละ ๑.๑๐ ,,

ค่าระวางจากกรุงเทพ ฯ ถึงฮ่องกง ๑๐ เหรียญต่อหนึ่งตัน หรือ ๕๐ คิวบิกฟี

# จีนโนสยามวารศัพท์

## การปลูกป้องกันไข้ทรพิษตามจังหวัด

ตาม รายงาน ของ กระทรวง มหาดไทย แสดง ว่า ใน จำนวน เดือน กรกฎาคม ศก นี้ แพทย์ หลวง และ แพทย์ ประจำตำบลได้ จัดการ ปลูกป้องกันไข้ ทรพิษให้ แก่ ประชาชน ตาม จังหวัด ต่าง ๆ ทั่ว พระ ราช อาณาจักร์ เป็น จำนวน ๓๓,๑๐๔ คน รวมกับ ที่ได้ ปลูก มา แล้ว แต่ แรก เป็น จำนวน ๔,๑๐๓,๕๓ คน

## ข่าวถึงแก่กรรม

จ่า พระ ศรีไพรยะต์ (ชำ นิลเสวี) สังกัดกรมมหาดเล็ก อายุ ๕๗ ปี ป่วย ป่น โรคชาดุพิการ ถึงแก่กรรมวันที่ ๖ กันยายน

กับ รองอำมาตย์เอก พระ สุขทรเทวภักดี (โรด์ พยัฆนันทน์) ข้าราชการเบียบำนาญ สังกัด กระทรวงคมนาคม อายุ ๖๑ ปี ป่วย เป็นโรค ริดสีดวง ลำไส้ ถึง แก่กรรม วันที่ ๑๑ กันยายน ๒๔๖๖

## ย้ายนักบินประจำการ

กระทรวงกระลาโหมได้ มีคำ สั่งให้ย้าย นักบิน ประจำการ คือ:—

นายร้อยตรี หม่อมหลวงเข่ม อิศรางกูร เดิมนกรุงเทพ นักบิน ประจำ การ ไปประจำกองบินใหญ่ ที่ ๓ นายร้อยตรี ทองใบ เพ็งวุฒิ นักบิน ประจำการ ไปประจำกอง บิน ใหญ่ ที่ ๒ นายร้อยตรี กฤษณ บูรณ สัมฤทธิ์ นักบิน ประจำ การ ไป ประจำกองบินใหญ่ ที่ ๒ นาย ร้อยตรี พิณ ฤทธาคนี นักบินประจำการ ไป ประจำ กองบินใหญ่ ที่ ๑ นายร้อยตรี มูล ตรีสกุล นักบิน ประจำการ ไป ประจำ กองบินใหญ่ ที่ ๑ ทั้งนี้ ตั้งแต่ กันยายน ศกนี้ เป็นต้นไป

## ย้ายเปลี่ยนสัสดี

ใน ทาง ราชการ ทหารบกได้ สั่งให้ ย้าย เปลี่ยนสัสดี คือ ย้ายนายร้อยโท ขุนพินิจพลนิกร จาก จังหวัดแพร่ไป ประจำ จังหวัด ปราจิณบุรี ย้าย นายร้อยโท สวน จาก นครปฐม ไปอยู่ แพร่ ย้าย นายร้อยเอก หลวงรักษา บรรณสาร ผู้ช่วยสัสดี มณฑลภาคพายัพ ไป เป็น สัสดี จังหวัด นครปฐม ย้าย นายร้อยโท ขุน บรรณวาทพิศาล ผู้ช่วย สัสดี มณฑล นครสวรรค์ ไป เป็น ผู้ช่วย สัสดี มณฑลภาคพายัพ ย้าย นายร้อยโท เทียบเสมถิติ ประจำกรมสัสดี เป็น ผู้ช่วย สัสดี มณฑล นครสวรรค์ ย้าย นายร้อยเอก ขุนประดิษฐ์สารบรรณี จาก ธัญญ บุรี ไป อยู่ฉะเชิงเทรา ย้าย นายร้อยโท ขุน ชนาพลแมน ผู้ช่วย สัสดี มณฑล อยุธยา ไปเป็น สัสดี ธัญญะ บุรี ย้าย นายร้อยโท ขุน อินทร์วิเชียรชาติ จาก ฉะเชิงเทรา ไป เป็น ผู้ช่วย สัสดี มณฑล อยุธยา


โดยพระบรมราชานุญาต

ด้วย ห้าง ข้าพเจ้า ได้ รับ พระ ราช ทาน พระบรม ราชานุญาต มา ๑ ปี แล้ว และ เมื่อ เร็ว ๆ นี้ ได้ เกิด อัคคีภัย ตรง หน้าห้าง ของ ข้าพเจ้า ข้าม ด้วย เดชะ พระ บารมี ของ พระ บาท สมเด็จ พระเจ้า อยู่ หัว ปกเกล้า ฯ ห้าง ข้าพเจ้า จึงมิได้ เป็นอันตราย ข้าพเจ้า จึงขอถือ โอกาศนี้ เพื่อ แสดง ความ ยินดี ข้าพเจ้า จะ ขาย ของ ลดราคา มีกำหนด ๔๐ วัน ตั้ง แต่ วันที่ ๑ กันยายน นี้ เป็น ต้นไป และจะ มี ของ แถม พกให้ เช่น ผ้า ม่วง เชียงใฮ้, กาง เกง เพร, นาฬิกา ข้อมือ เรือนทอง เงิน นิเกิลต์ อย่าง ปลูก, อย่างแขวน, และยังมี ของ อื่น ๆ แถมพกให้ แก่ ท่านอีกหลายร้อยอย่าง ขอ เชิญ ท่าน ทั้งหลาย ไป ชมดู แม้ ถึง ท่าน จะไม่ ซื้อ ข้าพเจ้าก็ มีความยินดี ที่ จะ ต้อง รับรอง ท่าน เสมอ โดย มิได้รังเกียจ ถ้า ท่านซื้อ สิ่งของ ที่ ห้าง ข้าพเจ้า แต่ ราคา หนึ่ง บาท ขึ้น ไป จะ ได้ ของ แถมพก ขอ เชิญ ท่าน รีบไป ซื้อ เสียโดยเร็ว ถ้า ช้าไป ภาย หลัง ท่านจะ เสียใจ

เซ่งชง

๑๑ / ๕ / ๖๖ ๑. ค.



## จุก ซังหลั่ม

ช่าง ทำ และ ระบาย สี เขียน ภาพ บนกระจก ถ้า ท่านต้อง ประสงค์จะทำกระจกอย่าง ดีและเขียน รูป ภาพ ต่าง ๆ อย่าง ประณีตงดงาม แล้ว ขอ เชิญ มาที่ ร้าน ยหัว จุก ซังหลั่ม จะได้ ตาม ความ ต้อง การ ของ ท่าน ทุก เมื่อ และ ทุก ชนิด

ห้อง นำ เบอร์ ๓๒๕ สาม ยอด

จังหวัด พระนคร

๑.๙ ๓ ๕๖ ๑ป


## แจ้งความ

กรม อากาศ ยาน เริ่ม รับ บุคคล ที่ ประสงค์ จะ เป็น นักบิน และ เป็น ทหาร ประจำการ ใน กรม อากาศ ยาน

กรม อากาศ ยาน จะเปิดโอกาศให้ บุคคล ผู้มีความ รู้ ซึ่งยังไม่ได้รับราชการทหาร เข้า รับ ราช การ ใน กรม อากาศ ยาน ใน พ. ศ. ๒๔๖๗ ตาม ระเบียบ ที่ เคย รับ มาแล้ว คือ:—

๑ ผู้มี ความ รู้ สำเร็จ ชั้นมัธยม ๖ แล้ว หรือ กำลัง เรียน ชั้นมัธยม ๖ บัดนี้ ซึ่งจะมีอายุครบ ๑๗,๑๙,๒๐ ปี ใน พ.ศ. ๒๔๖๗ จะเลือก รับ เข้า เป็น นักบิน ผู้ใด สมัคร ก็ให้นำหลัก ฐาน (ถ้าเป็น คน กำลังเรียน ต้อง ขอ หนังสือ สำคัญ จาก ครูใหญ่ มา แสดง ด้วย) ไป ทำ ความ ตกลง กับ เจ้า น่าที่ กรม อากาศ ยาน ที่ ตอน เมือง ในเดือนตุลาคม, พฤศจิกายน, ธันวาคม, ศกนี้ ทุก วันพฤหัศ ฯ

๒ ผู้มี อายุ ครบ กำหนด เข้า รับ ราชการ ทหาร ตาม พระ ราช บัญ ญัติ ลักษณ เกณฑ์ทหาร ใน พ. ศ. ๒๔๖๗ มีภูมิลำเนา อยู่ ใน เขต กรุง เทพ ฯ พระ มหานคร ใน ส่วน ที่เกณฑ์ เป็น ทหาร บก และมีภูมิลำเนาอยู่ ใน มณฑล อยุธยา นคร ไชยศรี ใน ส่วน ที่เกณฑ์ เป็น ทหาร บก, ผู้ใดมีความประสงค์ จะเข้า รับ ราช การในกรม อากาศยาน ให้ไป ทำ ความ ตก ลง กับ เจ้า น่า ที่ ๆ รวม อา กาศ ยาน ตำบล ดอน เมือง ตาม วัน และ กำ หนด ที่ กล่าว มา ใน หมาย เลข ๑

๓ ผู้ที่มี อายุ ครบ กำหนด เกณฑ์ เข้า รับ ราช การ ใน พ. ศ. ๒๔๖๗ มีภูมิ ลำเนา อยู่ ใน มณ ฑล ราช บุรี ใน ส่วนที่ เกณฑ์ เป็น ทหาร บก ให้ไปอาสา ที่เจ้าน่าที่ในกองบินใหญ่ ที่ ๑ จังหวัด ประจวบ คีรีขันธ์ ภูมิลำเนา อยู่ ใน มณ ฑล นคร ราช สีมา อาสา ที่ เจ้า น่าที่ กอง บินใหญ่ ที่ ๓ จัง หวัด นคร ราช สีมา ภูมิ ลำเนา อยู่ ใน จัง หวัด ร้อย เอ็ด จังหวัด อุดร อาสา ที่ เจ้า น่าที่ สถา นี การ บิน จังหวัด ร้อย เอ็ด ส่วนจังหวัด อุบล อาสา ที่ เจ้าที่ สถานี การ บิน จังหวัด อุบล ทั้งนี้ ใน เดือน กันยายน ตุลาคม พฤศจิกายน ทุกวันพฤหัศ ฯ

๔ ผู้ที่จะ ไป อาสา หรือสมัค ทุกคน ต้องนำใบ กอง เกิน อัตรา ติดตัวไปด้วย

(ลง นาม) นาย พลตรี

พระ ยา เฉลิม อากาศ ยาน

เจ้า กรม อา กาศ ยาน

ถ ๒๗ ๕/๖๖ ๒ .ห


## น้ำพริกเผาอย่างดี

ตรา ผู้หญิงนั่งบนดอกพริก

น้ำพริก เผา มี จำ หนาย โดย มาก อย่าง ดีที่ สุด คือ ตรา รูป ผู้หญิง นั่ง บนดอก พริก ดังพิมพ์ รูป ไว้นี้ รับรอง ว่า ทำโดย ความ สอาดและ บริสุทธิ์ ปลอดด้วย เครื่อง ที่จะ ปรุง เฉภาะ ของ ใหม่ ๆ และ ดีทั้ง นั้น ได้รับ ความ พอใจและ สรรเสริญ จาก ผู้ ซื้อ เสมอ นับ ว่า มีผู้ อุดหนุนซื้อ เพิ่ม ขึ้น เป็น ลำ ดับ ตลอด มา จนแพร่หลาย จำ หน่าย ไป ต่าง ประ เทศ โดย มาก (น้ำพริก เผา) เป็น อาหา ชนิดหนึ่ง คือคลุกกับ เข้า ร้อน ๆ รับ ประ ทาน ใน ความ กันดาร หรือ คราว เบื่อ อา หาร อื่น ๆ ซึ่งสด ดาว (น้ำพริก เผา) มีประ โยชน์ การจิ้ม ต่าง ๆ เช่น เอา น้ำ พริก เผา ๑ ส่วน ปรุงมะ นาว น้ำ ปลา น้ำ ตาล ลง ตาม สม ควรพอเหมาะ จิ้ม เนื้อ ยิ่ง ดีนัก ยังจะ ใช้กราพลา ผ ยำ ต่าง ๆ ซึ่ง จะ เหมาะ กับ การ นี้ ได้ ทั่วไป ฯ น้ำ พริก เผา อย่าง ดี ชนิดนี้ อาจจะ จูง รส อาหาร อื่น ๆ ให้ โอชา ขึ้น มาก มีขาย ส่ง ราย ละ เอียด ที่ บ้าน แม่ เง็ก ซีห้อ เชิงหลี่ น่าวัด เกาะ บ้านอยู่ ริม ลำ แม่น้ำ เหนือ ศาล เจ้า แม่ทับทิม ใกล้ ถนน ตรง วาด กรุง เทพ ฯ มี จำ หน่าย ที่ ตึก ยี่ห้อ ใต้ อันตำบล ถนน สำเพ็ง กรุง เทพ ฯ

มีจำหน่าย ร้าน นายจรูญ ขาย ยา อยู่ ที่ตลาด ท่า เรือ พระ พุทธ บาท กรุง เก่า มีจำ หน่าย ที่ร้าน ยี่ห้อ เต็ก ซุ่นฮะ ปาก ตรอก ศาล เจ้า ทับทิม ใกล้ ถนน ตรงวาดกรุงเทพ ฯ

ถ.๒๗ ๑ ๗๗



## เบ่อ น้ำมัน อย่างดี เกิดขึ้น แล้ว

ข้าพเจ้า ได้ เรียน วิธี ทำ น้ำ มัน กอ ซอลส์ สำหรับ ทาตู้, เตียง, บ้าน, เรือน, เรือ, แพ และทา ไม้ ได้ เป็น อย่างดี มา จาก ต่าง ประ เทศ ไม่ มีน้ำ มัน ชนิดใด มาเปรียบ เทียบได้ คือ ๑ ทา แล้ว แห้ง เร็ว ทันใจ ๒ ทา แล้วถูก น้ำ ไม่ ขาว ๓ ทาแล้ว มีเงางามมาก ๔ ทาแล้ว จับ ไม้ ทน ไม่ย่นไม่หลุด ๕ ทาแล้ว มีสีเหลืองงามดี กว่า น้ำ มัน ทกชนิด ๖ ทาก็ง่ายขายถูก กำลังจัดการจำหน่ายส่งไปไว้ สำรอง ท่าน ตาม ห้าง แล ร้าน ทั่ว ทุก จังหวัด มีเครื่องหมายพราน บุญ แบก ปืน ถือ หอก ทั้งได้ ส่ง น้ำมัน นำ ถมาไว้ ขาย ด้วย หลาย ชนิด เมื่อ ท่าน จะต้อง การ รับมา จำหน่ายจะให้กำไร อย่างงาม เชิญ ตรง ไปที่ "ห้าง รวม น้ำมัน น่าโรงพั สาม แยา จังหวัดพระนคร"



## ดีจริงๆ ค่าพัน ตำลึงทอง

กระบวนยาแก้ไอแล้วเป็นอวดได้ว่า จะหายนานใดแก้ได้ดีจริง ๆ เหมือน "ยา ดีจริง ค่าพัน ตำลึง ทอง" ขนานนี้ไม่มีแน่ แก้ไอได้ ทุกชนิด พอ จิบถึงลำคอก็หยุดทันที ขวดละ ๑ บาท มีขายทั่วไปทุก ๆ จังหวัดห้างวิริยะพานิช ประตู สามยอดกรุงเทพ ฯ โทรศัพท์ ๙๗๖

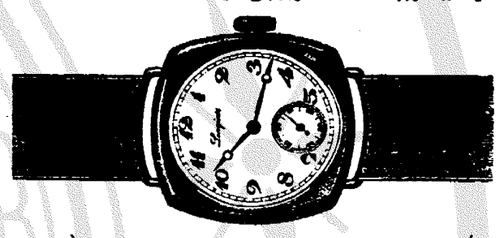


โดยพระ บรม ราชานุ ญาต

## ห้าง แอลยี ริ กันตี แล บริษัท

ช่างทองหลวง แล ช่างแก้นาฬิกา

พระนคร ลี่กั๊ก ระ ยาศรี พระ นคร



นา ฬิ กา ลอง ยิ น ซ์

เป็น นาฬิกา อย่างดี ที่สุด ของโลก มีเรือนทอง คำ ขาว เรือนทองเรือนเงิน แลเรือน นิเกิล สำหรับ พก และ ข้อมือ เป็น นาฬิกา ที่ เหมาะกับ ท่านสุภาพ บุรุษ์ และท่าน สุภาพ สตรี ขอ เชิญ ท่านไป ชม ที่ห้าง ข้าพเจ้า ๆ เป็นเอเยนต์ จำ หน่าย แต่ ผู้ เดียว ใน กรุง สยาม



Greer's O.V.H SCOTCH WHISKY

เหล้าวิศกี้ โอ วี เอช

ของ

บริษัทกรีเออร์ เป็นเหล้าที่มีชื่อ เสียงในยุโรป โดยมีผู้นิยมดื่มมาก เพราะ รสหอมเป็นไม่ฉุนแสบคอ ถ้าดื่มประสมกับน้ำ โซดา บีแอมซ์ จะเป็นเครื่องดื่ม ที่ ชื่นใจ และ ชุ่มคอ

WM. GREER & CO., LTD., DISTILLERS, GLASGOW.

เชิญลอง!!!

มีขาย ทั่วไป หรือ จะสั่ง ตรงจากบริษัทก็ได้

บริษัท บี แอม ซ์

เปนเอเยนต์ใน ประเทศ สยาม

# สยามราษฎรมนตรีบริษัท

ฉายเรียงตามลำดับตัวเลข

## โรงหนังพัฒนากร

ค่าดู ๑๕ สตางค์

พุธ—พฤหัศ ที่ ๑๙—๒๐ ค่าดู ๒๐ สตางค์ ศุกร์ ที่ ๒๑ ค่าดู ๑๕ สตางค์

๑ กากี หมาจิ้งจอก ๑ ม้วน
๒ คาวบอย ๒ ม้วน
๓ รอยเท้าปลาด (ปาเต๊ะ—โนเซลโยสัน) ๖ ม้วน
๔ วิว ๑ ม้วน
๕ ตลกปาเต๊ะ ๑ ม้วน
๖ กับตันกีต ตอน ๑๓-๑๔ ๔ ม้วนต่อ
๗ ผจญภัยในป่าซุง ๒ ม้วน

คืน วัน พุธ มี ดนตรีวง นายกุ๊น

## โรงหนังปีนัง

ค่าดู ๑๐ สตางค์

คืน วันศุกร์ ที่ ๒๑ คืนเดียว

๑ ทำน้ำตาล ๑ ม้วน
๒ ทัง สัง รู ๒ ม้วน
๓ ไว้ ผีมือ (ฟ็อกซ์—ทอมมิกซ์) ๕ ม้วน
๔ ตลกแม็ก สเวน ๑ ม้วน
๕ ภัยแห่งเขาฟ้าร้องตอน ๑๓ ถึง ๑๕ ๖ ม้วนต่อ

## โรงหนังชะวา

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืนวันพฤหัศที่ ๑๐ ถึงศุกร์ที่ ๒๑

๑ กาฬ ตุน ๑ ม้วน
๒ ตำรวจเปนสือ (ยูนิเวอร์ แซล—ราฟเกรฟ) ๕ ม้วน
๓ กับตันกีต ตอน ๑๑-๑๒ ๔ ม้วนต่อ
๔ ไว้ ผีมือ (ฟ็อกซ์—ทอมมิกซ์) ๕ ม้วน
๕ ขอโทษด้วยหมัด ๒ ม้วน

คืน วัน พฤหัศบดีมีดนตรี วงนายกุ๊น

## โรงหนังนางเลิ้ง

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืน วันพุธที่ ๑๙ ถึงพฤหัศที่ ๒๐

๑ ข่าวที่ ๕๙๘ ๑ ม้วน
๒ ยอดตำรวจ (ฟ็อกซ์—ชักโยน) ๕ ม้วน
๓ ตลกฟ็อกซ์ ๒ ม้วน
๔ มือผี ตอน ๑๐ ถึง ๑๒ ๖ ม้วนต่อ
๕ ราชาแห่งลครสัตว์ตอน ๑๓-๑๔ ๔ ม้วนต่อ

## โรงหนังสิงคโปร์

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืน วันพฤหัศที่ ๒๐ คืนเดียว

๑ ข่าวที่ ๕๙๙ ๑ ม้วน
๒ เงาปีศาจ (โรเบิทตันโคล—เอรบีวาเนอร์) ๕ ม้วน
๓ ตลกปาเต๊ะ ๑ ม้วน
๔ ตลกวิ่เตอร์กร๊าฟ ๒ ม้วน
๕ อันตราย ลี้ลับ ตอน ๑๓ ถึง ๑๕ ๖ ม้วนต่อ
๖ ข่าวปาเต๊ะ ที่ ๙๖๓ ๑ ม้วน

## โรงหนังสาธร

ค่าดู ๑๐ สตางค์

คืน วันพุธที่ ๑๙ ถึงพฤหัศ ๒๐

๑ แมว กับ ลิง ๑ ม้วน
๒ คู่สร้าง (วิตา กร๊าฟ—โกลินกริฟฟิท) ๖ ม้วน
๓ ตลกวิตา กร๊าฟ ๒ ม้วน
๔ ภัยแห่งเขาฟ้าร้องตอน ๑ ถึง ๔ ๘ ม้วนต่อ

## โรงหนังนาครเขษม

ค่าดู ๑๕ สตางค์

คืน วันพุธที่ ๑๙ ถึงพฤหัศที่ ๒๐

๑ ข่าวอินเตอร์เนชั่นแนล ๑ ม้วน
๒ ตลกเซนจูรี่ ๒ ม้วน
๓ สมกรด ตอน ๕ ถึง ๖ ๔ ม้วนต่อ
๔ เขาวงกฎ ตอน ๗ ถึง ๑๑ ๘ ม้วนต่อ
๕ ข่าว ๕๙๘ ๑ ม้วน

## โรงหนังฮ่องกง

ค่าดู ๑๕ สตางค์

พุธที่ ๑๙ ค่าดู ๒๐ สตางค์ พฤหัศ—ศุกร์ ที่ ๒๐—๒๑ ค่าดู ๑๕ สตางค์

๑ ข่าว ๑ ม้วน
๒ ผจญภัยในป่าซุง ๒ ม้วน
๓ วิว ๑ ม้วน
๔ กับตันกีตตอน ๑๓-๑๔ ๔ ม้วนต่อ
๕ ไรบิน สันครูไซ ทุนจำกัน ๒ ม้วน
๖ รอยเท้าปลาด (ปาเต๊ะ—โนเซนโยนสัน) ๖ ม้วน

คืน วัน พุธ มีดนตรี วงนายโนรี

## โรงหนังบางลำภู

ค่าดู ๑๐ สตางค์

คืน วันพุธที่ ๑๙ ถึงพฤหัศที่ ๒๐

๑ ข่าว ๕๙๘ ๑ ม้วน
๒ มือผี ตอน ๑๐—๑๒ ๖ ม้วนต่อ
๓ ตลกเซนจูรี่ ๒ ม้วน
๔ ไรตาผี ตอน ๑๓—๑๕ ๖ ม้วน
๕ กระสุน ๖ นัด ๒ ม้วน

## โรงหนังพัฒนารมณ์

ตั้งแต่ วันอังคารที่ ๒๒ เดือนสิงหาคม พ.ศ. ๒๔๖๖ เปนต้นไป

จะฉายหนังแต่เวลากลางวันเท่านั้น

โปรแกรมหนังที่จะฉาย คือ:—

น่าย วันอังคาร ฉายโปรแกรมวันจันทร์ ของโรงหนังนางเลิ้ง
น่าย วันพุธ งดฉาย
น่าย วันพฤหัศบดี ฉายโปรแกรม อังคาร ของโรงหนังปีนัง
น่าย วันศุกร์ งดฉาย
น่าย วันเสาร์ ฉายโปรแกรม วันศุกร์ ของโรงนาครเขษม
น่าย วันอาทิตย์ ,, วันเสาร์ ของโรงระวา

โปรดระวังภาพยนต์พิเศษ

ของตักกลาสแฟร์แบงก์ ชื่อเรื่อง **ทหารสามเกลอ** ๑๒ ม้วนต่อ ตักกลาสแฟร์แบงก์ เปนตัวคาตาญังก์ เลียนจากเรื่องทหารสามเกลอเก่าที่ฉายมาแล้ว แต่ขอเรียนว่าเรื่องนี้เล่นตรงกันข้ามกับเรื่องเก่า ถ้าท่านรู้สึกว่าโชคอันปลาดหนังพิเศษ ๗ ม้วนที่ฉายมาแล้วนั้นสนุกอย่างไร ความสนุกของเรื่องสหายสามเกลอนี้ ก็สนุกเช่นเดียวกันฉนั้น กำหนดฉายในต้นเดือนตุลาคมศกนี้ โปรดระวัง

ส่วนเรื่องตำทมิฬ จะฉายต่อจากเรื่องมือผี